

Szerkesztőség kiadóhivatal
és nyomda: Szil. Reg. Ferdinánd (József Kherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnyim: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lejrel több. :: Erves szám 5 Lej, Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 ban felár.) Hirdetések tarifa szerint ::

XLVII. évfolyam, 110. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1932. május 15.

Magyarok pünkösdje

Irta: Dr. NAGY SÁNDOR

A vallási ünnepek rendszerint valamelyes csodatételnek emlékeztetést örökít meg. Pünkösd ünnepén a hívő a hit csodás elterjedését és az abban való megerősödést ünnepli. Minden ünnep, mivel benne méltóság és áhitatos reminiscencia nyilvánul meg, lelki emelkedettséget idéz elő. Az emberek elméjéből és kedélyéből soha nem fog kivészni a hit abban a felsőes gondolatban, hogy az osztó igazság még e földön előbb-utóbb diadalmaskodni fog és egy jobb jövőnek kell elkövetkeznie. Ez az a reménység, mely egyfelől vigasztal, másfelől hatalmas és nélkülözhetetlen támasz lét-fenntartási küzdelmeinkben. Csak a legstétebb szkepticizmus az, amely mereven elutasít minden hitet az élet erkölcsi tartalmában. A tiszta örömmel mai napján az ittélő magyaroknak fokozottan kell megerősödniük abban a hitben, hogy fajunkhoz ragaszkodunk kell, magyarságunkat soha meg nem tagadhatjuk, önérzetünket soha meg nem alázhatjuk.

Sajnos, a közéletben még ma sok oly jelenséget látunk, melyek azt mutatják, hogy egyes tényezőknél a gyűlölködő sovénizmus nyilvánul meg mindazzal szemben, ami magyar. Eppen a napokban olvassuk, hogy egy kereskedő kirakatában a kiállított tárgyak különböző színeiből egy túlbuzgó hivatalos közeg a magyar trikolórt és ennek folytatán az irredentizmust fundálta ki. A kereskedőt zaklatták, idézték és még szerencséje volt, hogy megértő felsőbb hatóságra talált. A román sajtónak egy hatalmas része állandóan abban tetszeleg, hogy a magyarságot gyanúsítja, nemzetellenes érzéssel és törekvésekkel vádolja, sőt a képviselőházban és szenátusban is akadnak olyanok, akik megtorló intézkedéseket sürgetnek a „magyar irredentisták” ellen.

De hát tulajdonképpen mit értenek ezek a „magyar irredentizmus” alatt? Vizsgáljuk meg alaposabban ennek a hirhedt jelszónak valódi értelmét, annak megállapítása végett, hogy van-e ebben az országban magyar ember, aki irredenta ténykedéssel volna vádolható. Az irredentizmus azt a politikai fogalmat jelenti, hogy valamelyik állam alattvalója abban az irányban tevékenykedik, hogy az országnak egy részét egy másik országhoz csatolják. Az irredentizmus rendszerinti eszközei: titkos szövetekezés, csoportosulás, kémkedés, a hazai intézmények elleni merénylet, a másik állam erkölcsi támogatása, idegen államok felingerelése, egyszóval az ország területi integritásának veszélyeztetése. Nos hát van-e ebben az országban egyetlen egy magyar ember is, aki ilyen irányban ténykedett volna? Nincsen!

A magyar embernek jellemében van a nyíltság, mely az alattomos eszközök és módok megvetését jelenti. Az ittmaradt magyarok loyaltással váltak ennek az államnak polgáraivá és becsületesen eleget tesznek minden állampolgári kötelességüknek. A legnagyobb igazságtalanság, elítélendő gonoszság, hogy bárki is különbséget akarjon tenni az állami iránti hűség szempontjából az állampolgárok között és másodrendű állampolgárokat akarjanak csinálni a magyarokból, akiknek hasonló kötelességek mellett, kevesebb legyen a joguk és akik szerintük méltatlanok arra, hogy az ország közéletében és hivatalaiban oly módon és oly arányban vegyenek részt, amint intelligenciájuk, tapasztalataik, becsületességük és számarányuk folytán megérdemlik.

„A nyelvet azért találták fel, hogy általa az ember gondolatait eltakarja”, — mondotta Talleyrand, a legravaszabb és leggonoszabb

diplomata, aki ezzel a módszerrel csakugyan szerepet tudott játszani a francia forradalomban, Napoleon és a Bourbonok alatt egyaránt. Ez jut eszembe, mikor olvasom némely román párt vezéreinek nyilatkozatait, melyekben a magyarság felé kacsingatva, kegyes leereszkedéssel egyik a másik után szajkó módjára ismétli, hogy „a magyaroknak joguk van a teljes állami élethez, — de csak azon feltétel alatt, ha az állammal szemben kötelességeiket teljesítik.” Ez a „de” nem egyéb, mint a Talleyrand-féle perfidia, az igazságnak megtaposása és egy háttéri, rosszakaratu gondolatnak burkolt és kétértelmű szavakba való elrejtése. A spekuláció arra megy, hogy ha hatalomra

jut egyik-másik nagyhangu politikus, majd lerázhassa magáról a kisebbségekkel szemben vállalt erkölcsi obligót, azzal a formulával, hogy „nem teljesítették kötelességeiket”. Hiszen vannak már a múltból elég szomorú tapasztalataink.

Vajon mit kellene tennünk, hogy ellenségeink végre „jó gyerekeknek” fogadjanak el bennünket? Mit kívánunk tőlünk? Renegációt, vagyis fajunk elárulását? Az árulás olyan jellemtelenség, amelynek a józan ész és lélektan törvényei szerint, minden bizalmat ki kell zárni annál is, aki az árulóval paktál. Avagy asszimilációt, vagyis a másik fajba való beolvadást? Hiszen a legutóbbi idők tanulságai bebizonyították, hogy a faji tartozandóság oly karakter indelebilis, oly letörülhetetlen jelleg, amelyet változtatni, cserélni nem lehet. Az országot nem gyengíteni, hanem erősíteni fogja az a magyarság, amely megőrzi faji önértetét és szabadon műveli és fejleszti magyar kulturáját.

Jó viszony a szomszédokkal a kisantantállamok programjában

Vasárnap fejeződik be a kisantant belgrádi konferenciája — Ghica román külügyminiszter nyilatkozata — „Ezuttal harmadrendű kérdés a dunai államok problémája”

Benes bizik Középeurópa jövőjében

Belgrádból jelentük: A kisantant-konferencián ma Marinkovics jugoszláv külügyminiszter ismertette a konferencia eddigi működését, majd megállapította, hogy annak lefolyása teljesen harmonikus volt. Utána Benes szólt fel, aki már élesebben kidomborította beszédében azt a jószándékot, amelynek eredményeképpen a kisantant államok eddigi merevségüket enyhítették és ezáltal produktív jóviszonyt készítettek elő a szomszédokkal. Benes nem látja kilátástalannak a jövőt és rendületlenül bizik Középeurópa helyzetének mielőbbi javulásában.

— Teljes szolidaritást kell vállalnunk a nagyhatalmakkal, — mondotta Benes, — össze kell fognunk a jövő érdekében. Az ellentétek lassan-lassan el fognak simulni és kijelenthetem, hogy nagy megértéssel vizsgáljuk meg elsősorban a szomszédok érdekeit.

Ezután Ghica román külügyminiszter néhány szóval berekesztette az ülést.

Ghica herceg külügyminiszter Belgrádban fogadta az Aradi Közlöny tudósítóját, akinek a kisantant-konferenciával kapcsolatosan a következő nyilatkozatot tette:

— Fontos kérdések kerülnek megbeszélésre közöttünk, mert a mai politikai és gazdasági helyzet megkívánja, hogy a három szövetséges állam miniszterei egységesen járjanak el a Népszövetség fórumai előtt és úgy Genfben, mint Lausanneban azonos alapon igyekezzenek megoldani az aktuális problémákat. Természetes, hogy a dunai államok gazdasági együttműködéséről is tárgyalunk, de ez ezuttal harmadrendű kérdés lesz. Nem tartom szükségesnek, hogy külön kifejtsem álláspontunkat a dunai kérdésben, mert azt Benes dr. Genfben világosan ismertette.

Csak katonai kérdésekben egyezett meg a kisantant

Késő esti órákban érkezett jelentések szerint a konferencia főtárgya a jóvátételi kérdés megvitatása volt. Ebben a kérdésben a kiszivárgott hírek szerint, a három állam nem tudott megegyezni. A jóvátételi fizetések megszüntetése ugyanis a három állam közül érzékenyen csak Jugoszláviát érintené. Marinkovics jugoszláv külügyminiszter éppen ezért arra kérte a másik két állam képviselőit, segítsenek álláspontját érvényre juttatni. Miután a kérdésre vonatkozólag nem

létre került megegyezést létrehozni, Jugoszlávia ebben a kérdésben visszanyeri akciósabadságát és — hir szerint — külön tárgyalásokat kezd Németországgal. A középeurópai gazdasági együttműködés kérdésében sem hozott végleges megegyezést a konferencia Cseh-szlovákia agrárprotektionista politikája miatt. Ezzel szemben örömmel állapították meg a három állam képviselői, hogy a lefegyverzés és a katonai együttműködés kérdésére vonatkozólag teljes az egyetértés.

Semmi kétség sem fér ahhoz, — mondotta Románia külügyminisztere, — hogy a belgrádi találkozás megszilárdítja a három állam most is szoros és rendkívül barátságos viszonyát. Vasárnap visszatérek Bucurestibe, míg Benes és Marinkovics együtt mennek Genfbe. Romániát ezuttal is Titulescu képviseli a Népszövetség előtt.

Belgrádból jelentük: Ma tartotta konferenciáját a sajtókisantant. A tanácskozáson a horvát és szlovén újságírók, akik azelőtt nagy szerepet játszottak, tüntetően távolmaradtak. A távolmaradás sajtókörökben nagy feltűnést kellett.

Rendelet a kisebbségi nyelv- szabadság ellen

speciális utasításokat ir elő a műkedvelői előadások engedély-kéréseinek procedurájában — Nem kérhetik saját nyelvükön az előadások engedélyezését a határmenti zónák kisebbségi lakosai

Ujabb akadályversenyt kell, hogy fussanak a műkedvelő előadók!

Ujabb rendelkezés érkezett ma reggel a bucuresti kultuszminiszteriumból az aradmegyei prefekturára. A rendelet újra a műkedvelői előadások hivatalos engedélyezési processzusáról intézkedik, kiegészítőleg arra a rendelkezésre vonatkozólag, amely napokkal ezelőtt érkezett meg. Amint emlékeztet az Aradi Közlöny olvasói előtt, ebben a rendeletben a miniszterium utasította a megyei prefektust annak tudomásul vételére, hogy ezen túl műkedvelői előadásokat jogszerint kizárólag csakis a kolozsvári szépművészeti vezérfelügyelőség engedélyezhet, ha az előadás időpontja előtt legalább 21 nappal kéri az érdekeltek.

Az újabb rendelkezés még egy feltűnést-keltő szigorú intézkedést tartalmaz. Eddig ugyanis a műkedvelői előadások kérvényezésének rendszerében az a gyakorlat alakult ki, hogy minden egyes műkedvelői társulatnak, vagy egyesülésnek joga volt saját anyanyelvén adni be kérvényét az előadás engedélyének elnyerése érdekében. Az új miniszteri rendelet szigorúan utasítja Aradmegye prefektusát, hogy hasson oda, hogy a megyei adminisztráció szervei révén az érdekelteknek mielőbb tudomására jusson, hogy ezen túl a kisebbségi nyelven írott kérvényeket a miniszteriumban, illetve a kolozsvári szépművészeti vezérfelügyelőségénél nem fogják figyelembe venni, ha-

nem egyszerűen „ad acta” teszik.

Információink szerint a miniszteri rendeletet csakis a magyar határmenti megyék prefektusai vették kézhez, mivel a rendelkezés kizárólag csakis a határmenti tizenhat kilométer szélességű terület zónájában fekvő városokra és községekre vonatkozik. A műkedvelői előadások rendezőségei, miután megkapták kérvényeikre a kolozsvári vezérfelügyelőség útján a miniszterium kötelező engedélyét, éppen a fenti okokból kifolyólag az aradi I. lovasdivízió-parancsnokság hivatali engedélyét is kötelesek megszerezni.

Életbeléptették a román — német

Az új kereskedelmi kereskedelmi szerződést miniszter megváltoztatja a Németországgal szemben eddig tanúsított magatartást

Bucurestiből jelentik: Tásca György volt berlini követnek kereskedelmi miniszterre való kinevezésével, most már szinte egészen biztosá vált, hogy a német-román kereskedelmi szerződés a legközelebbi jövőben életbe lép. Mint ismeretes, Tásca György volt az, aki fáradságtalan munkásságával megkötötte az említett szerződést és, aki mindent elkövetett annak érdekében, hogy a Románia szempontjából rendkívül nagy jelentőségű szerződést életbeléptessék. Románia Franciaországgal is kötött hasonló jellegű kereskedelmi szerződést, amely beavatott helyről nyert értesülés szerint, néhány napon belül

Utolérhetetlenek a TEXTIL CENTRAL

versenyárai

ARAD, a megyeházzal szemben.

1 mtr. Sárga vászon	12 lej
1 " Fehér vászon	16 "
1 " Ing Zephir 15, 18, 21 és	30 "
1 " Mintás angol mosó batiszt	16 "
1 " francia mosó delain, garmentált színtartó	24 "
1 " Színes fehérnemű batiszt	29 "
1 " Angol liberté szatén	30 "
1 " Legfinomabb batiszt Chiffon	35 "
1 " Fülgyöny-étamin, 150 cm. széles, ajouros	40 "
1 " 100 cm. széles virágos francia szatén pijama, vagy pongyolára	58 "
1 " Mintás svájci grenadin, 100 cm. széles	65 "

Továbbá nagy választék férfi és női szövetekben, valamint Goldberger-selymekben.

A felperes

Írta: TOLNAY ISTVÁN.

Miska poroszkálva vontatta a kordét, János bá csendesen kocogott utána. A kordé meg volt rakva frissen fejt tejjel, tejföllel, turóval, némely zöldségfélével, aminek éppen ideje volt és legjobban fogyasztódott a városban.

János bá itt bolgároskodott a várostól pár kilométernyire fekvő faluban. Miska meg számár volt a János bá tulajdonában. Vagy tiz esztendeje jártak így be reggelenként a városba, nem éppen egyforma munkabeosztással. Miska húzta a kordét. János bá meg pipázott. De azért békés egyetértésben éltek, alig volt köztük nézeteltérés a tiz év alatt.

Miska különben is okos számár volt, tökéletesen kitanulta a mesterségét. Minden vevő lakóhelye előtt megállt, tudta, mikor kell tovább mennie, minden irányítás nélkül fordult be egyik uccából a másikba. Sohsem vétette el az utat, akár egyedül is kihordhatta volna az árut. János bá meg volt győződve, hogy azt is tudja, ki a jó, ki a rossz vevő, még talán névszerint is ismeri őket. Legalább erre enged következtetni, hogy a ritka szavú Miska mindig nagyot ordított a tekintetes doktor ur háza előtt, aki a legnagyobb vevő volt. Azt is észrevette, hogy valahányszor suskus adódott elő a mérés körül, Miska szemrehányóan nézett rá. Ilyenkor nagyobb porció abrakot adott neki, ezzel akarta bünrészesévé tenni. Az meg tiz év óta egyszer sem fordult elő, hogy a hazafelé való uton meg ne állott volna a keresztutnál, a „Réz itce” előtt. Így azután akár akarta, akár nem, be kellett térnie egy ital borra.

Igy volt ez a mai reggelen is. Amint beérkeznek a kanyarodóba, megáll a Miska.

— Nye te, ne! — buzditotta János bá.

De a Miska nem mozdult. Megbökte a meggyfabottal, Semmi.

— Mi lesz, hé? Miska te, mi lesz? — kálázott János.

Miska csak állott.

— Tyű, a kirelázomát — káromkodott — majd megindítalak én.

Nekiesett a meggyfabot boldogabb végével.

Miska kirugott, de nem mozdult.

Ami erre következett, azt jó, hogy nem hallotta a belügyminiszter ur ökegyelmessége. Az nem volt miniszteri füleknek való. De ha nem is hallotta a miniszter, meghallotta, illetve meglátta a közege. Felbukkant egy kakastollas csákó, csendőrijáróor állt meg a János bá háta mögött.

— Mit csinál kend, hé? — Még agyonüri azt a samarat.

János bá már ugys fel volt paprikázva, de most egész a fejebujáig előntötte a harag. Pulykavörös arccal fordult a csendőr felé.

— Azt csinálók, ami nekem teccik, az enyim a számár. De ha ojan nagyon sajnájja az örmester ur, huzza be maga a tajját a Miska helyett, mer' e nem viszi. — Azzal újra neki a Miskának, mint a cséphadaró, úgy dolgozott a hátán.

— Megájjon kend. Nem ugy van a'. Iga-zujja magát. Feljelentem kendet állatkinzásért.

Már nyálazta a plalbaszt, lapozgatott a notickönyvben, kezdte kihámozni. Jánosból: hol született, ki tja-fia, mi a foglalkozása, stb.

János abbahagyta a csepülést, keservesen diktálta be az adatokat.

Ahogy ir a csendőr, látja János, hogy hátranéz a Miska, elhuzza a száját. Kinevette üt azir, hogy vizsgáztatja a csendőr. Látta, világosan látta, hogy kiröhögi a rusnya fireg.

Allg készült el a csendőr, megindult a Miska. Mintha csak mutatni akarná, hogy nem ő a hünös. János bá-ban rejlik a hiba.

Loholt utána, szemrehányóan szólott:

— Megáji Miska, hej megbánod még te esztet, Miska!

Eltelt vagy egy hónap, János bá már majd

nem elfelejtette a Miskával való esetet, mikor egy szép napon cédulát hozott a kisbíró. Felvette az ókulárét, meghökkenve betűzgette: „Idézés bűnygyben”. Ekkor és ekkor pontosan jelenjen meg a szolgabírói hivatalban, mert különben...

Keserű lett a szájaíze, még a pipa sem izlett. El nem tudta képzelni, mi dolga lehet a törvénytől, de a jelzett napon csak felcsehelt. Azt anyjuk megtöltötte mindenféle jóval a tarisznyát, hátha ott marasztalják a Jánost. Árus embernél nem lehet tudni, nem követett-e el valami hibafélt?

— Himmi-hummi hibáir', csak nem cjtáják keedet a törvény elé? Csak csinyát keed valami huncfutságot, amit e' titkul elüttem? — vonakodott vele az asszony.

— Eh'hagas. Nem mirgesics még te is. Még mönmángollak a sodrófával, ha nem hagysz bikivel. Elig a baj egyedül is.

Otthagytta az asszonyt, indult be a városba. Tiz órára beért a szolgabírói hivatalba, a hajdu átvette az idézést. Pár perc múlva már kiáltotta is:

— Piczula János, bemchet kend.

János bá illemtudóan köszönt, zsiros kalapját zavartan forgatta, lesütött szemmel várta, hogy a főbíró ur megszólaljon.

— Na, Piczula János, egy feljelentés érkezett kend ellen a csendőrségtől, hogy a mult hónapban a városi országoton majdnem agyonverte a számárát. Mit szól kend ehhez? Nem tudja, hogy az állatok útése-vereése szigorúan tilos. Meg fogom büntetni állatkinzásért.

János felszegte a fejét. Fel volt háborodva.

— Mán megkövetem a tekintetes főbíró urat, nem vótam én soha állatkinzó, hogy teccik azt értelmözni. Csak nem aszt példázza a tekintetes ur, hogy a multkor, mikor mögma-kacsodott a Miska, noszogattam, hogy Indujjon el? Csak nem a Miska mián hívott be a főbíró ur?

Gróf Zelensky Róbert és Korossy György ellen körözőlevelet adtak ki Aradon

A dinnyeeladás szokatlan epilógusa.

Az aradi csendőrpáncsnokság az aradi törvényszék II. szekciójának kívánságára körözőlevelet bocsájtott ki 1876—1932. szám alatt gróf Zelensky Róbert ötvenesi földbirtokos és egykori jószágkormányzója, Korossy György, jelenleg a magyarországi Békésmegye főispánja ellen. Az általános meglepetést keltő intézkedés előzményei az 1930. őszenek idejére nyulnak vissza, amidőn egy augusztusi napon egy szekér ötvenesi uradalmi dinnyével az uradalom egyik alkalmazottja bejött Aradra, hogy a dinnyéket értékesítse. A szekér rakományát lerakta a Ferenc-téri piacon, mellé állított egy mérleget és árulni kezdte a dinnyéket.

A gyanutlan parasztgazda mérlegét csakhamar egy városi ur kezdte vizsgálni és diadallal állapította meg róla, hogy a mérleg nincs hitelesítve az aradi mértékhitelítő által. Azonnal lefoglalták a mérleget, elkobozták a dinnyerakományt és hivatalos uton eljárás indult az árusító parasztgazda, majd a mérleg tulajdonosa, gróf Zelensky Róbert, továbbá a hitelesítetlen mérleg származási helyének, az uradalomnak jószágkormányzója, Korossy György ellen. A törvényszék az ügyben az év tavaszán tartotta meg a főtárgyalást, amelyen az in flagranti kapott gazdát el is ítélték kihágás miatt. A többi „vádoltat” az igazságszolgáltatás már nem tudta maga elé idézni, mivel a gróf állandóan Budapesten tartózkodik, viszont Korossy a jószágkormányzói pozíciót Békésmegye főispáni székével cserélte fel. Valószínűleg ez a szituáció szolgáltatott szellemes ürügyet arra a hatóságoknak, hogy csendőrségi körözőlevelet bocsássanak ki a két általánosan ismert magyar ur, aradmegyei földbirtokos ellen.

Természetesen az érdekeltek talán nem is tudják, hogy milyen nagy nyomozás folyik utánuk Aradmegye és az ország területén,

— Ki az a Miska?
— Ki az a Miska? Hát a számár.
— No, akkor amiatt van itt kend. Beismeri, hogy verte a számarat?

— Nem úgy vót a' tekintetős ur. A Miska vonakodott, én mög indítottam ütöt, a csendőrnög beavatkozott. Nincs itt hiba semmi. Nincsen itt felperes. Ki itten a felperes? Azt tudom, hogy én lennék az alperes, de ki a felperes? Ki perel engöm? Ha nincs felperes, nem érvényös az alperes sem, akkor mög nem lehet engöm mögbüntetni.

Felegyenesedett, igaza tudatában merészen nézett a főbíró ur szeme közé.

A főbíró bosszankodott is, meg nevetett is a János csür-csavaros eszejárásán. Jól ismerte a parasztjait. Eltárgyalhat vele ítéletnapig is, mégsem lesz kész. Odavágta hát:

— Dehogy, nincs felperes. A számár a felperes.

János, mintha főbeközlintették volna, elhallgatott. Kékiült, zöldült, levegő után kapkodott.

— A Miska — hörögte —, a Miska a felperes. Attu' mindön kitéllik.

— Tíz pengő vagy egynapi fogház. Ha még egyszer előfordul, sokkal szigorúbban fogom büntetni. Megnyugszik?

János csak bólintott.

— Mikor akarja leülni? (Tudta, hogy csak erről lehet szó.)

— Most mingyár!

Másnap délelőtt hazaérkezett. Forrott benne az indulat Miska ellen, de egész nap feléje sem nézett. Hanem éjjel, mikor a háznépe már nyugovóra tért, nagy lármára ébredt a béresgyerek. Miska rémülten ordított. János bá szaporán dolgozott a hátán. A bot tompán puffogott, szaggatottan szűrődött ki az istállóból az öreg hangja:

— Te vótál a felperes? Nesze neked felperes . . . nesze neked felperes . . .

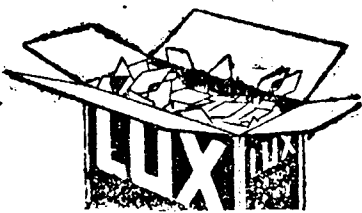
Lágy és puha marad a gyapju holmi!



Nem kell félni, hogy gyapju holmija összemegy és elveszti eredeti formáját. Lux megbízható, dús és enyhe habja alaposan és gyorsan tisztít, kíméli és élénkíti a fonalakat, ápolja a kezeket. Dörzsölni vagy facsarni finom holmit sohasem szabad.

LUX

megkettőzi minden fehérenemű élettartamát



Lindbergh ezredes Európába költözik

Agyonlőtték a kis Lindberghet — 18 ezer rendőr hajszoja a gyilkosokat — Könyörgő istentiszteletek egész Amerikában

Amerika szobrot emel a Lindbergh-babynek

Newyorkból jelentik: Egész Amerika közvéleménye mélyeséges részvétellel fordul Lindbergh ezredes, a diadalmas óceánrepülő felé, akinek gyermekét embertelen módon meggyilkolták. A gyilkosságot — mint arról beszámoltunk — csak hónapokkal a gyermek elrablása után fedezték fel, tegnapelőtt, amikor a szerencsétlen kisfiú összezuzott koponyájú, oszlásnak indult holttestét találták meg. Az amerikai lapok megrázó részleteket közölnek Lindbergh lelkiállapotáról. Teljes részletességgel leírják azt a jelenetet, amikor Lindbergh ezredes megjelent a trentoni halottaskamrában gyermeke agnoszkálása végett.

Lindbergh Charles halotthalvány lett, mikor gyermeke összeroncsolt koponyájú, oszlásnak indult tetemet megpillantotta. A szerencsétlen apa megtántorodott és összeesett. Egy orvos térítette magához injekciókkal Lindbergh ezredes, aki, midőn annyira visszanyerte lélekjelenlétét, hogy ismét a kis halotthoz tudott lépni, magához vette a véres koponyához tapadt szőke hajfürtöt és kijelentette, hogy tisztán felismerte a meggyilkolt gyermekben kisfiát.

A holttestet tegnap boncolták fel. A gyilkosok a gyermeknek kiverték mind a két szemét, a hullának az egyik lába is hiányzott, úgy hogy egyre alaposabb a feltevés, hogy a babil először megölték és azután a robogó autóból a bokrok közé dobták. A boncolás megállapította azt is, hogy a koponya két repedését ütés okozta, a közvetlenül a fül felett lévő lyuk azonban nem kalapácsütéstől, hanem revolvergolyótól származik. Erre vall az is, hogy az agyvelőben több helyen is szakadások mutatkoztak.

Newyorki rendőri kara, összesen tizen-nyolcezer rendőr és detektív esküvel fogadta, hogy addig nem nyugszik, amíg a babil elrablói, illetve gyilkosait kézre nem keríti. Az újságok oly hangnemben írnak a banditákról, amilyen hangot a banditákkal szemben eddig egyetlen lap sem mert használni. Megállapítást nyert, hogy azok a levelek, amelyeket a banditák állítólag Lindberghhez intéztek, hamisak voltak, mivel lelkiismeretlen emberek arra használták fel Lindbergh fájalmát, hogy hamisított levelekkel pénzt csaljanak ki tőle. A rend-

őrség már le is tartóztatott egy Brown nevű egyént, aki ötvenezer dollárt csalt ki Lindbergh-től, aki a különböző banditáknak összesen négyszázezer dollárt fizetett ki. Ugyancsak eljárás indult Cortis hajógyáros és Cobden orvos ellen is, akik az utóbbi napokban tárgyalások céljaira pénzt kértek Lindbergh-től.

Ma reggel Lindbergh ezredes jelenlétében a trentoni krematóriumban elhamvasztották a gyermek holttestét. Pünkösdi vasárnap Amerikában valamennyi templomában könyörgő istentiszteleteket tartanak a szerencsétlen szülő lelkének megnyugvásáért, ezenkívül megindult Amerikaszerte nagyarányú mozgalom arra nézve, hogy a Lindbergh-babi emlékét szobor alakjában örökítsék meg.

Hopewille közelében a rendőrség rendeltére erős rácsozattal veszik körül azt a helyet, ahol a meggyilkolt gyermek holttestére rábukkantak, a nyomozás érdekében, hogy az ott talált nyomokat érintetlenül megőrizhessék. Lindberghékhez közelálló körökből a legkomolyabb formákban az a hír terjedt el, hogy Lindbergh ezredes feleségével Európába költözik át, ahonnan a meghívások nagy tömegével árasztyák el Lindberghet. Arról még nem határoztak, hogy Európa melyik vidékén fognak letelepedni.

A rablók még az utóbbi napokban is tárgyaltak

Londonból jelentik: Teljes energiával folyik a nyomozás a Lindbergh-babi gyilkosainak kiderítésére. Ma kihallgatták Cobden tanárt, valamint Cortis hajógyárost és az egybehangzó vallomások alapján megállapították, hogy mindketten az igazi rablókkal állottak összeköttetésben. A banditák még a holttest megtalálásának napján is folytattak tárgyalásokat és kijelentették, hogy szeretnék már visszaadni a gyereket. A rablók szerint a babil erősen szenvedett a tengeri-betegségtől. A nyomozó hatóságok véleménye szerint az új nyomok arra mutatnak, hogy a gyermekrablást és a gyilkosságot az ugynevezett Baborbanda követte el. Bizonyos, hogy a tetteseket kézrekerítésük esetén aligha lehet megmenteni a lincseléstől. Lindberghné egészségi állapota aggodalomra ad okot.



A tavasz megköveteli

hogy bőrét, amelyet a téli ruházat elkényeztetett

NIVEA-CREME

Általi gondos ápolással védje. A Nivea-Creme eucerinttartalmánál fogva melyen átítatja a bőrt, táplálja és erősíti a bőrszöveteket és elénkíti a bőrsejtek működését. Így tehát éppen azt az éltető hatást fejt ki, amelyre szüksége van a bőrnek, hogy visszanyerje természetes simaságát és rugalmasságát, vagyis a mindenki által óhajtott friss, fiatalos üdeséget,

NIVEA-CREME: Lei 16.00 — 72.00
BEIERSDORF & Co. S. A. R. / Braşov, Strada Juliu Maniu 39

Ötven banival drágult Aradon a kenyér

Küldöttségek a megyei prefektusnál és Arad város vezetésénél — Hétfőn rendkívüli ülésre hívta össze Radu dr. a város ármaximáló bizottságát — A polgármester nyilatkozata — Vasárnap és hétfőn polgármesteri felhatalmazás alapján árulják drágábban a kenyérfajtákat a pékek

A földművelésügyi miniszterium máról-holnapra a duplájára drágította meg a kenyérbélyeg-adót

Hosszu hetek óta luzódik az aradi és az aradmegyei pékmesterek egzisztenciális küzdelme a kenyérbélyeg-illetékekkel, valamint az emelkedő tendenciájú buza- és liszt-árakkal. Aradváros ármaximáló-bizottsága, a fogyasztók érdekeire való tekintettel állapította meg kedden az új május havi maximális kenyérrárat, számításba véve Tataru Coriolan dr. volt erdélyi alminiszter aradi ígérését is, amelyet legutóbbi ittartózkodása alatt tett az aradi pékmesterek küldöttségének. A lemondott erdélyi alminiszter ugyanis megígérte, hogy intervenciálni fog a földművelésügyi miniszteriumban annak érdekében, hogy a kormány gazdasági szakértői szállítsák le legalább a felére a kenyérbélyeg-illeték nagy terhet jelentő adóját.

Az elhangzott miniszteri ígéretnak pontosan az ellenkezője következett be. Ma reggel a bucaresti-i posta egy újabb miniszteri rendeletet hozott Aradra az aradi pékiparosok számára, amely röviden tudatta, hogy a minisztertanács május hó 15-től kezdődőleg pontosan a duplájára emelte fel a kenyérbélyeg-illetékeket. Ezentúl a pékeknek Aradváros területén a kenyér kilója után egy lejes kenyérbélyeg, minden további 700 gramm után pedig még 50 bani kenyérbélyeg kell, hogy fizessenek.

Meglepetést keltő miniszteri rendelet

A miniszteri rendelet a villámcsapás váratlan erejével döbentette meg Arad pékiparosságát, amelynek delegációja, Perian Lázár agrárkamara tanácsos, valamint Scholtz aradi pékiparos vezetésével Serbanu György dr. megyei prefektust kereste fel hivatalában és intervencióját kérték a város által megállapított maximális árak megváltoztatása érdekében, máskülönben a pékiparosok becsukják üzleteiket és megszüntetik a munkát a sütődekben. Hivatkoztak a nagyváradi maximális árakra, ahol már eddig is hét lejes maximálta a kenyér kilonkénti árát. Serbanu György dr. prefektustól a pékiparosok küldöttsége Radu Cornel dr. városi interimár-bizottsági elnök keresésére indult, aki a késő délutáni órákban érkezett vissza Temesvárról. A város vezetője a pékek delegációjának intervencióját figyelemmel hallgatta végig és meglepetéssel értesült az újabb rendeletről, amely megkettőzte a kenyérbélyeg-illetékeket. A helyzet komolyságára való tekintettel Radu dr. megadta a felhatalmazását az aradvárosi pékiparosok számára, hogy május hó 15-étől kezdődőleg hétfő délig 50 banival drágábban árulhassák az összes kenyérfajtákat, addig is, míg a sürgősen összehívandó ármaximáló-bizottság újabb döntést nem hoz a kenyérrárat maximális tarifáját illetően.

Az Aradi Közlöny munkatársa az esti órákban felkereste Radu dr. interimár-bizottsági elnököt, aki az aradi pékiparosok frontján bekövetkezett újabb fordulatról a következőket jelentette ki:

— Valóban igaz a hír: vasárnap és hétfőn

50 banival drágább lesz Aradon a kenyér. A pékiparosok küldöttsége bemutatta előttem a miniszterium új rendeletét, amely új helyzetet teremt a kenyérrárat maximális ármaximálásában. Hétfőn délre összehívtam a város ármaximáló-bizottságát, hogy törvényes formák között is felülvizsgáljuk a helyzetet és megfelelő revízió alá vegyük az aradi kenyérrárat. Véleményem szerint a kenyérrárat emelése a pécskai kenyérrárusokra nem vonatkozhatik, mert azok egyfelől a falusi kenyérbélyeg-taksák előnyeit élvezik, másfelől pedig árúikat mégis Aradváros területén értékesítik. Az új helyzetre való tekintettel bucaresti-i utam is egy napi halasztást fog szenvedni, mert a hétfő déli értekezleten magam is résztveszek és így csak délután utazhatom Bucarestibe.

A kenyérrárat valószínű végleges emelkedése súlyosan érinti Aradváros fogyasztókörzönését, de nem segít sokat a pékiparosok helyzetén sem. Bizonyos, hogy az újabb drágulási folyamatért a felelősség sulya a miniszteriumot s így közvetlenül a kormány gazdasági szakértőit terheli, akik megkettőzték egyik napról a másikra az amugy is céltalanná vált kenyérbélyeg-adót, amit az exportprémiumok kiűzetésének lefedezése ürügyével bocsájtottak ki.

CORSO-MOZGO!
KÉRDEZZE MEG AZOKAT, AKIK LÁTTÁK!
Boldog szívek
ABRAHAM PÁL legjobb filmoperettje
Sohneder Mauda, Les Perry, Herman Thimig, Georg Alexander.
Hétfőn d. u. 3 órakor Ifjúsági előadás **KUTYAELET**, CHAPLIN-el. Jegy lei 8.

Ma és hétfőn d. e. 11 1/2 órakor **MATINÉ.**
ELSODORT MALEK.
BUSTER KEATON híres filmbohóza.

Nem tudok elképzelni szívélyesebb fogadtatást — mondotta a Budapestről hazatérő Dobrescu főpolgármester

A magyaroknak nincsen szükségük színházra — Mitől vasott Dobrescu Budapest lakosságának lelkéből

Bucurestiből jelentik: Dobrescu Demeter, Bucuresti főpolgármestere ma visszaérkezett Budapestről, ahol a mintavásárt tekintette meg és a székesfőváros vendége volt. Hazaérkezése alkalmával több tanácsos és barátja várta az állomáson, majd az újságíróknak utjának tapasztalatairól a következő kijelentéseket tette:

— A mai körülmények között nem tudok elképzelni szívélyesebb fogadtatást, mint amilyenben Budapesten részem volt. Nem volt szó protokollszerű színházról. A magyarok sokkal őszintébbek, semmint szükségük lenne színház-

Vizsgai jutalomkönyvek 20 lejtől kezdve **KERPEL-nél.**

Haller Magda aradi urileány szinpadi sikere Budapesten

A „Pirosbugyelláris” főszerepében aratott nagy sikert.

Aradi urileány nagy szinpadi sikeréről írnak a budapesti lapok. Haller Magda, az aradi társaságok ismert, fiatal tagja, aki három év előtt iratkozott be a budapesti Sziniakadémiára, most egy csapásra beérkezett a tehetséges fiatal művészgeneráció élére. A magyar főváros előkelő művészvilága a sajtó képviselőivel egybehangzón lelkes tetszésnyilvánítással fogadta a fiatal színésznő bemutatkozását, amely a Vigszínház szinpadán folyt le. A „Pirosbugyelláris” női főszerepében, Török Zsófia izigvéréig magyar-asszony alakjában tűnt fel Haller Magda a budapesti színházi világ és a komoly lapok reprezentánsai előtt. Az előadáson résztvett a művészvilág számos kiválósága.

Aradról is felutaztak néhányan Haller Magda bemutatkozására, így megjelent az előadáson Sztojka Anna, az ismert aradi énektanárnő, aki a fiatal urileányt bevezette az ének-művészet titkaiba. Természetesen jelen volt Haller Magda budapesti tanárnője, Váhllyé-Babits Vilma is, aki szintén aradi származású s aki ma egyike a legjobb budapesti énektanár-gógusoknak. Az előadás felejthetetlen élményt jelentett Sztojka Annának, aki örömmel számolt be hazatérése után Haller Magda őszinte sikeréről. Elmondotta, hogy a fiatal énekesnőt kitérő lelkesedéssel tapsolták meg a színházi világ előkelőségei és a sajtó képviselői egyaránt, akik megegyeztek abban, hogy egy új, értékes tehetség bukkant fel hirtelen Haller Magdában, aki életre fogja támasztani újból a legmagyarabb műfajt, a népszínművet.

A budapesti lapok elismerő hangon írnak Haller Magdáról, akinek feltűnően bájos megjelenését, iskolázott, értékes énekhangját, eleven temperamentumát és szinpadra természetességét emelik ki, mint a fiatal művészgeneráció új egyéniségét. Haller Magda az előadás után két szerződést is kapott: a Fővárosi Operettszínház és a Bethlen-téri Szinpad igazgatósága ajánlott fel neki szerződést, előnyös feltételek mellett. A fiatal művésznő tehát Budapesten marad, ahol nagy reményeket fűznek friss tehetségének kifejlődéséhez és a művészvilágban már így emlegetik, mint a második Blaha Lujzát. Haller Magda sikere őszinte örömet keltett az aradi társaságokban, ahol már évek óta érdeklődéssel kísérték a tehetséges aradi urileány karrierjének kibontakozását.

Ma és hétfőn d. e. 11 1/2 órakor **MATINÉ.**
ELSODORT MALEK.
BUSTER KEATON híres filmbohóza.

Kitűnően kifagyasztott MŰ-JÉGRE
házhöz szállítva előfizetőket elfogad:
SCHREYER VIKTOR sörraktára,
Str. Metianu (Forray-uca) 15.
Telefon 358.
Gammer és Böhm sörraktára
Ujarad. Telefon 731.

SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán nagyáruháza Bul. Regina Maria 20.

ezen a héten megkezdi előre bejelentett új eladási programját:

május 16-tól május 22-ig

— de csakis egy héten keresztül —

áruba bocsát a nagyközönség részére 20.000 drb. különböző kifogástalan minőségű tárgyat.

A vásárlás megkönnyítése végett 60 leies egységárat szabtuk meg, vagyis 6 napon keresztül kirakatainkból 60 leiért minden tárgyat megvásárol 6

Nem csapunk reklámot, csak arra kérjük: tekintse meg kirakatainkat.

Boros készlet, porcellán tálak, csiszolt tükrök, zsurkészetek, vázák, likörkészlet, thermos, halastál, zománcozott fazék, stb. :: és ezer más cikk ugyanazon 60 leies áron kapható. ::

Jövő héten új meglepetés, használja ki ennek a hétnek előnyeit

Szakadás készül az aradi Polgári Jótékony Egyesületben

A két temetkezési csoport veszélyezteti az anyaegyesület fennállását --- Kétemeletes bérház épül, tizenhat kétszobás lakással --- A vasárnap délelőtti gyűlés érdekes előzményei

140 per folyik a temetkezési csoport ellen

Vasárnap délelőtt tíz órai kezdettel rendkívül érdekes kérdések megvitatásának ügyében taggyűlést tart a Polgári Jótékony Egyesület első és második számú temetkezési csoportja. A taggyűlésnek annál nagyobb jelentősége van, mivel azon minden valószínűség szerint a több mint háromezeröttszáz taggal bíró két csoportnak a Polgári Jótékony Egyesülettel való elszakadásáról hoznak határozatot. A rendkívül érdekes ügy előzményeiről alábbi tudósításunkban számolunk be:

A múlt héten Angel István dr. volt polgármester elnöklete alatt ülést tartott a Polgári Jótékony Egyesület választmányja, amely a Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportjainak azt a kérését tárgyalta le, hogy a Jótékony Egyesület a két temetkezési csoport részére telket engedjen át építkezés céljaira. A kérdés megvitatása után a választmány elhatározta, hogy a volt Nádor- és a volt Dobó-ucca sarkán lévő telekből 350 négyszöglet enged át a temetkezési csoportoknak kétszáz leies négyszögölenkénti áron. Ugyanakkor elhatározták azt is, hogy még három telket tesznek eladhatóvá: egyet a volt Dobó-uccában, míg a kettőt a volt Nádor-uccában. A Polgári Jótékony Egyesület két temetkezési csoportja az egyesülettől vásárolt telken nagy, kétemeletes bérház felépítését tervezi tizenhat

kétszobás lakással, amelyeknek havi bérlet ezeröttszáz lejben állapították meg. A terv szerint a házat novemberre felépítik, úgy, hogy a lakásokba ekkor már be is lehet költözni.

A Polgári Jótékony Egyesület választmányja elhatározta azt is, hogy a temetkezési csoportokat, amelyek eddig az ő jogi személyiség alatt működtek, önálló jogi személyiség megszerzésére utasítja, mert nem akarja továbbra is vállalni a felelősséget ezeknek a csoportoknak a működéséért. A választmányi ülésen elhangzott beszédek kifejtették, hogy a temetkezési csoportok az anyaegyesület fennállását is veszélyeztetik, mivel a temetkezési csoportok által alapított kiházasítási csoportból kifolyólag mintegy száznegyven per folyik a temetkezési csoportok igazgatósága és igazgatósági tagjai ellen és ezeknek a pereknek az elvesztése esetén a Polgári Jótékony Egyesület is teljes vagyoni felelősséggel tartozik.

A választmányi ülés résztvevői azon véleményüknek adtak kifejezést, hogy arra való tekintettel, hogy a tervbevetett építkezés folytán a temetkezési csoportok olyan helyzetbe juthatnak, hogy a temetkezési járulékokat sem lesznek képesek kifizetni, a Polgári Jótékony Egyesület nyugodt lelkiismerettel nem tarthatja továbbra is védőszárnyai alatt a temetkezési csoportokat. A választmányi ülésen el-

hangzott beszédek rávilágítottak arra is, hogy a temetkezési csoportok úgy alakultak, hogy minden egyes tagnak nyolcszáz halotti járulékot kell befizetni. Ez nyolcezer lejt tesz ki. Ezzel szemben minden tag tíz, illetve tizenégyezer lej temetkezési segélyre jogosított. A temetkezési csoportok eddig közel hatszáz-hatszáz ilyen járulékot szedtek be és így egy és fél, legfeljebb két év múlva a befizetések nagyrésztben megszűnnek és az eddig tartalékoltt összegek minden valószínűség szerint nem lesznek elegendők az összes halotti segélyek kifizetésére. Annál kevésbé lesz ez valószínű, ha most a fentemlített tartalékok tőkéből több mint hárommilliót építkezés céljaira elköltenek.

Angel István dr. elnök a választmány előtt szövé tette azt is, hogy a temetkezési csoportok igazgatósága adminisztrációs költségekre a szabályzatban előírt tíz százaléknál többet használt fel, ami az ő felfogása szerint nem engedhető meg.

A Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportjai — mint embitettük — holnap, vasárnap délelőtt taggyűlést tartanak.

Az aradvárosi mozik vasárnapi és hétfői műsora

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: CSÁBITSON EL, KÉREM. Németül beszélő énekes vigjáték. A szórakoztatás és kacagtatás slágerfilmje. JENNY JUGO és HERMANN THIMIG a főszerepekben.

SELECT MOZGÓ: A BESTIA. (Állat az emberben). Szigorúan csak felnőtteknek. A film főszerepe az elképzelhető legnagyobb színészi teljesítmény, a cselekmény pedig olyan probléma, amely állandó tanulmány tárgya az orvosi, jogászai és bünyügyi köröknek. FREDRICH MARCH, MIRIAM HOPKINS és ROSE HOBART játszik a minden fantáziát felülmúló szerepeket.

Matiné vasárnap fél 12 órai kezdettel a Select-ben: A SEVILLAI ÉNEKES. Szerelmi történet, RAMON NOVARRO-val a címszerepben.

Valcer, négyes, polka és csárdás egy aradi tánctanárnő boldog emlékeiben

Szathmáry Etelka az aradi Urinők Otthonában beszél tánciskolájáról, amelyben Arad előkelőségei tanultak — Szigoru legyelem a tánciskolában — A kitagadott jazzband — Amikor Purgly Magda-Horthy Miklósné palotást tanult

Virágágyas, szép ápolt udvar, az ajtókon köröskörül névjegyek . . . csend és nyugalom mindenfelé . . . az ember azt hiszi, hogy egy nyugalmas, előkelő penzió kúszóból lépte át. Osi divatu ruhákban idős néneképek a folyosókon, mintha ez a kis ház teljesen kikapcsolódott volna a ma lüktető, hajszás életéből. A Purgly Lajosné 1. számú házában vagyunk, az Urinők Otthonában . . .

Az egyik ajtón kis névjegy: Szathmáry Etelka. Ide vonult be, egy csendes kis szobába a régi világ egyik legismertebb tánctanárnője, aki negyed évszázadon át tanította az aradi urilányokat és fiukat a valcer, négyes, polka, csárdás s egyéb régi, ma már alig ismert táncok titkaira. Szathmáry Etelka riadtan vette tudomásul, hogy új bálványok jöttek a régiak helyébe, nem tudta megszokni a mai jazzbandos világot és elhatározta, hogy inkább visszavonul és átengedi helyét a fiatal generációnak, mely beleszületett a rumba, slow fox, tango világába. S most csendesen éli le napjait egy nyugalmas kis szobában, ahova nem hatol el semmisen, ami a mára emlékeztet.

Halkan kopogtat be az újságíró a felérhajú Szathmáry Etelkához, bocsánatot kér, hogy megzavarta az elvonult pihenést és megkéri „Etelka néni”, mondjon el néhány szép, hangulatos emléket a régi táncos Arad életéből.

— Istenem, nagyon régen volt, — mondja halkan Szathmáry Etelka, — az évek multával valahogyan elmosódnak az emlékek, a nevek kiröppennek agyamból, lassankint mindent elfelejték . . .

De lassan megindul az emlékek árja, a kis szobában csak Etelka néni halk hangja zomból, amely visszaidéz feledésbe merült, kedves eseteket, amikor bakfisruhás, hosszuhajú leánykák, szigoru gardedameok őrizete alatt táncolták a valcert a Központi nagytermében.

— Emlékszem, 1901-ben nyitottam meg a Központban a tánctermet. Nagyon kevesen voltak Aradon, tánctanárok és az összes iskolákat zárdákat én tanítottam. Sokan jártak hozzám, az Urbán gyerekek, a Vásárhelyi gyerekek, Andrányi Médi, az Andrányi fiúk, Bánhidy Stefánia, akiből azóta gróf Uchtritz Amadéné lett, Fábrián Pipi és mások Arad előkelő családjából. Ma sem tudom másképpen mint gyerekeknek és fiuknak nevezni őket, pedig azóta régen felnőttek már, komoly emberek és aszszonyok lettek, akik talán már el is felejtették a nagyon szigoru Etelka néni. Mert nagyon szigoru voltam, de így is kívánták a szülők. Mindig azt mondtam a fiataloknak, hogy a tánciskola éppen olyan, mint bármilyen más iskola, ahol legyelem kell, ahova nem mulatni, hanem tanulni járnak . . . Voltak, akik emiatt kimaradtak, de nem adtam fel régi elveimet. Szathmáry Etelka tánciskolája az utolsó percig megmaradt annak, ami volt . . .

Kedves emlékek a multból

Etelka néni elmosolyodik, látszik arcán, hogy valami kedves, régi emléket idézett fel a multból.

— Vásárhelyiéknél tanítottam. Ne is kérdezze, mikor volt, mert ugye nem jut eszembe az évszám. Bánhidy Stefike akkor kilenc éves volt. És amikor a felnőttek táncoltak, megkért egyszer, engedjem meg, hogy ő a nagyok négyesében vegyen részt, néhány társnőjével. Megengedtem. A felnőttek azonban egyáltalában nem respektálták a négyes szabályait és úgy táncoltak, ahogyan éppen eszükkbe jutott. A gyerekek pedig egyszerre megálltak, nem tudták beleilleszkedni a szabálytalan táncba. S Bánhidy Stefi hozzám jött és csodálkozó arccal kérdezte meg:

— Mi volt ez, Etelka néni?

— Ez tiám, báli négyes volt . . . feleltem.

És a kicsinyek belenyugodtak abba, hogy a felnőttek a bálakon össze-vissza táncolják a négyest . . . Talán már nem is ismerik ma ezt a táncot.

— A színházban előképet adtak, „Rákóczy fogadtatása” címen. A táncokat én tanítottam be. Emlékszem az egyik legszebb szereplő Purgly Magda, aki nagyon könnyen tanulta meg a palotást. A szép Purgly Magda, az engedelmis tanítvány most Magyarország kormányzójának felesége.

— Aztán jöttek az új idők, az új táncok. Jött a jazzband, amelyet nem voltam hajlandó beengedni iskolámba. Az új táncokat csak halálomszólam ismerem, de nem is vagyok kíváncsi rájuk. Nem nekem való ez a mai rángatózás. És elhatároztam, hogy visszavonulok. Idejöttem pihenni és itt akarom leélni napjaimat. Nagyon jól érzem magam, messze a mai világtól és csak néha-néha látogatók be a városba, hogy megnézzem, mit csinálnak bent. De aztán hamar visszamenekülök a nyugalmas kis szobámba, ahonnan napokig nem mozdulok ki.

Szathmáry Etelka elérzékenyedik, a mult

LATOGASSA MEG

textilárúval kibővített üzletünket, legújabb mai viszonyoknak megfelelően, árban a legelőkelőbb rendkívül olcsó árban a legjobb minőséget vásárolhatja. Vásárolt összeg után külön kedvezmény

Magazinul „Metro”-áruház

Bulev. Reg. Ferdinand 13. (Postgáz-ház mellett)

visszaidézése eszébe juttatta azt a kort, amikor még nem kellett emelkedni a fülekedés elől, amikor a gyorsan elsuhanó esztendő még nem helyezték fehér himporukat dus hajára és valahol a Központban, a Fehér Keresztben, vagy a Krispin tereben vígan szót Vis tanesi cigányprimás hegedűje, amelynek hangjai mellett dühögte a táncolókat.

Az agg nyugdíjasok sötét gondjai

Halkan, szinte bocsánatkérően csukom be a csendes szoba ajtaját . . .

A nyugalmas Purgly Lajosné-uccai kis házába, az ódivatu ruhákba öltözött, tornyos frizurájú tipegő nénekék közé most durván betört a jelen. A lakók nagyrésze nyugdíjas özvegy és vannak közöttük, akik már egy esztendő óta nem kaptak nyugdíjat. Kiméretlenül zug bele a csendes nyugalomba, az álmódózkodó szobájának falain át a mai idők harsogó szöze: a Vátság . . .

S az öreg nénekék riadtan hallgatják a számukra oly szokatlan hangot . . .

Marósi Rudolf.

Csak hölgyeknek ELISABETH ARDEN

szépségápolási cikkek árait a mai viszonyoknak megfelelően le- szállítottuk és mindenki részére hozzáférhetővé tettük.

Aradi képviselő:

„CITY” Drogueria, E. Zeiner, Minorita-palota.

Jön a „zöld-ár” — javítják a zsigmondházi gátat

Zsigmondháza és Ujarad lakossága kell, hogy lefedezze a százhuszezer lejes gátjavítás költségeit — Értekezlet a vármegyeházán — Váriják a retyezati hő-tömegek olvadását — Pap Tihamér folyamtermérségi főmérnök vezeti a zsigmondházi javítási munkálatokat

Ma délelőtt dr. Lazar Ágoston megyei közigazgatási igazgató hivatali kabinetjében értekezletre gyűltek össze Zsigmondháza, Ujarad és Szentmiklós községek jegyzői és primáriai, hogy a marosmenti védőgátak sürgős javítási munkálatát a megye vezetésével egyetértőleg megbeszéljék. Az értekezleten, a melyen Lazar dr. elnökölt, résztvett Pap Tihamér aradi folyamtermérségi vezető-főmérnök, Muresan János városi főmérnök, valamint dr. Mladin Sever ujaradi főszolgabíró is.

Az értekezleten az a vélemény alakult ki, hogy a zsigmondházi védőgát mielőbbi rendezéséhez a legelőkelőbb feladat a május végére várható „zöld áradás” megérkezése előtt. A Retyezaton még mindig nem olvadtak fel a tél folyamán lehullott óriási mennyiségű hó-tömegek és ezeknek olvadása a közeli hetekben feltétlenül várható. Az ujaradi közigazgatási vezetők ugyancsak ezt a véleményt helyeselték. Az értekezlet elhatározta, hogy legelőször is a gátak megrongált részeit teszik végleg

biztonságossá Zsigmondházában és a javítási munkálatok a költségeit a két legközelebbi módon érdekelt község, Zsigmondháza és Ujarad egyenlő arányban fogja lefedezni. Pap Tihamér folyamtermérségi vezető-főmérnök véleménye szerint a gátszakadások helyreállítása 100.000. vagy 120.000 lejnél többet semmiesetre sem fog felemészteni. Miután a gátszakadásokat helyreállították, azután feltétlenül sor kerül a védőtömegek szintjének megfelelő felemelésére is.

Az értekezlet megbizta Pap főmérnököt, hogy a munkálatokat a két érdekelt község közmunkájának igénybevételével még a jövő hét elején kezdje meg.

Kósa hangok*

Néha leltemhez verődik egy hang és visszazeng; majd halkan újra cseng mint ezüstművü ódon kis harang.

És szól és zeng és cseng és bong megújra. Mintha finom kéz hárfahúrhoz nyulna. Csak hozzáér, de nem üt rá a hurra.

A kósa hangok dalban összezsengenek, Uj himes rímek alakulnak, kelnek, Jönnek, szétválnak s más a költemény; Pedig csak színes szókkal játszom én: Főnylő kavicsait telrúzó gvermek.

* K. Vas Anna sajtó alatt levő verseiből.

A kereskedelmi tartozások birói felszámolásáról szóló törvény magyarázata Dr. Várady Ödön és Gáspár Gyula fordításában

megjelent

teljes magyar szöveggel.

Ára 30.— lej.

apható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

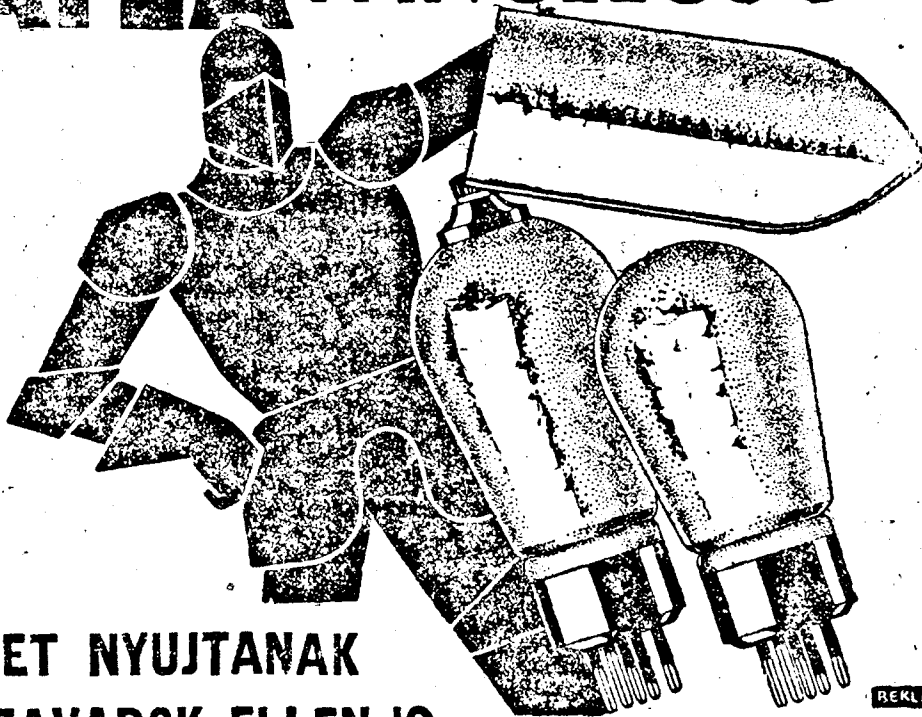
Ülésezik Arad iparossága pünkösdi két napján

Az iparosság állást foglal az árvizkárosultak javára indított gyűjtés betöltése ügyében

Azzal a feltűnésteltető intézkedéssel kapcsolatban, amely az aradi iparos intézményeknek megtiltotta, hogy az árvizkárosult iparosok javára gyűjtést tartsanak, megemlékeztünk egyik legutóbbi lapszámunkban arról, hogy az említett iparos-intézmények vezetői szombaton este értekezletre gyűlnek össze. Ezt az értekezletet elhalasztották és azt szombat este helyett holnap, vasárnap délelőtt fél tizenkét órákor tartják meg az Iparos Otthonban. Ezen az értekezleten döntenek el azt, hogy a miniszteri intézkedéssel kapcsolatban milyen további lépéseket tegyenek.

Hétfőn délelőtt tizenegy órákor rendkívüli közgyűlést tart az Iparos Kulturház nagytermében az aradi Ipartestület. Ezen a rendkívüli közgyűlésen fognak határozni arról, hogy a Munkásbiztosító Pénztár elköltözésével üressé vált helyiségeket az Iparosok Aggmenházának, valamint egy iparos ambulanciának a rendelkezésére bocsássák. Az iparos egyesületek vasárnapi értekezletének határozata alapján pedig azt a kérdést fogják letárgyalni, hogy a miniszter letiltó határozata következtében vajon fenntartja-e még az Ipartestület a százezer lejes ajánlatát.

VATEA PÁNCÉLCSÖVEK



**VÉDELMEZ NYUJTANAK
KÜLSŐ ZAVAROK ELLEN IS**

Ujromániai fiók: Cluj, Calea Regele Ferdinand 14.

REKLÁMSZERVIS

Semmit sem tudnak a szeszkihágásokról az aradi feketeszesz-ügy monstreperének vádlottjai

Tíz vádlott jelent meg a bíróság előtt --- Délelőtt a vádlottak, délután a tanúk kihallgatása történt meg --- Hétfőn reggel folytatja a főtárgyalást a törvényszék

Az aradi feketeszesz bünperének második komplexuma került ma főtárgyalásra az aradi törvényszék dr. Costa-Constantinescu-Alexandrescu-tanácsa előtt. A pernek összesen tizenegy vádlottja van és a per nagy anyagára való tekintettel a tárgyalást már a reggeli órákban megkezdte a törvényszék. A vádat Mandru Miklós dr. főügyész képviselte, míg a védelmet Nobel Sándor dr. temesvári, Borgida Lajos dr. szatmári, valamint Raicu Aurel dr., Sárbu György dr., Ij. Ispravnic dr., Pop Sándor dr., Ulpia Popa dr. ügyvédek látták el.

A törvényszék előtt összesen tíz vádlott jelent meg, akik között voltak a nagyváradi Egyesült Likörgyárak igazgatói, Fellner József, Varga Antal, Gutfried Emánuel, Ullman Arthur is, valamint Weiszberger Mór. Grosz

küldeményt Váradra, azonban nem tudta, hogy a hordókban mi van, mert azt rendes szállító levéllel küldték el.

Weiszberger Mór semmit sem tud a feketeszesz körüli visszaélésekről, mivel, amint az tanuvallomásokból is megállapítható, minden küldeményt Sándor nevű fia indított Váradra, aki eltávozott Aradról.

Ardelean Miklós volt ternovai adóhivatali főnök minden vallomását, amelyet a vizsgálóbíró előtt tett, visszavonja. Kijelenti, hogy meg volt félemlítve és azért vallott, azonban nem tud semmiről semmit, nem ismeri az ügyben szereplőket és nem érzi magát bűnösnek. Arra sem emlékszik, hogy pénzt vett-e fel valakitől az általa kiállított szeszbarcák után.

igazgatók is írják alá és bízzák meg őt védelmükkel. Váradon lakó sógora is járt a gyár irodájában ugyancsak ebben az ügyben.

Gutfried Emánuel igazgató tudomása szerint a gyárban felhasznált szesz rendes bárcával érkezett és senki sem tudott arról, hogy a kíséző iratok hamisítva vannak.

A vádlottak kihallgatása után az elnök a tárgyalás folytatását délutánra halasztotta. A délutáni tárgyalást fél öt után nyitotta meg Costa dr. elnök, aki a tanúk kihallgatását kezdte meg.

Perl Hermann gyári munkás volt az első tanu, aki elmondja, hogy 1930-ban vettek át a gyárban több pálinkaszállítmányt. Grosz Mór ismeri, néhányszor látta a gyárban. Glück Ernő tisztviselője volt az Egyesült Likörgyáraknak, akit főként arra vonatkozólag kérdez ki a törvényszék, hogy az egyes igazgatóknak milyen munkakörük és meghatalmazásuk volt. Schwarzmann pincemester szerint mintegy hat-száz hektoliter volt tárolva a gyár pincéjében, ebből a mennyiségből szállított a gyár részére Grosz Mór, akit ismer. Kenyeresi Imre sófőr előadja, hogy teherautót vezetett, azonban csak a gyárból szállított ki szesz-küldeményt.

A tárgyalást hétfőn folytatják

Glück Ilonka tisztviselő előadja, hogy tudomása szerint a gyár Buchbinder Ip községben lakó szeszkereskedőnek szállított szeszt. Munkaköre olyan természetű volt, hogy nem tudja, történtek-e kihágások. Arról tud, hogy Gherman Dante sógora, Tecean járt a cég irodájában.

**Tehetség, izlés,
eredetiség, ötletesség,
szenzációs világvárosi műsor**

PATAKI ISKOLA
mozduiatművészeti estélyén

**21-én, szombat este
1/29-kor a színházban.
Jegyek máától a színház pénztáránál.**

Mór, Spitzer Károly, Klein Mór, Jánosi János és Ardelean Miklós, az ügy többi vádlottjai.

A törvényszék megállapítja, hogy négy vádlott, Moskovics Bernát gyulafehérvári szeszkereskedő, Weiszberger Sándor, Klein Jakab igazgató és Stern Simon szökésben vannak és ellenük körözolevél van kibocsátva.

Mindegyik vádlott tagad

Az elnök a tárgyalás megnyitása után először Varga Antalt hallgatta ki. Varga elmondta, hogy a nagyváradi gyár összeköttetésben állott az aradi Weiszberger Sándor-féle gyárral, akitől vettek szeszt, azonban a szállítmányok rendes szállító-bárcával érkeztek Váradra.

Grosz Mór, aki a vádirat szerint a szesz-küldeményeket vitte Váradra, elmondja, hogy Weiszberger Sándor megbízásából vitt egy

Jánosi János volt kurticsi adóhivatali főnök elmondja, hogy semmi szabálytalanságot nem követett el, semmit nem ismert be a vizsgálóbíró előtt sem és nem érzi magát bűnösnek.

Fellner József vallomásában előadta, hogy a gyárban az expediciónál volt, tehát semmit sem tud a benső természetű ügyekről. Klein Mór igazgató és igazgatói tag szintén semmit sem tud azokról a kihágásokról, amelyeket a gyár terhére róttak. Spitzer Károly tisztviselője volt az Egyesült Likörgyáraknak és semmit sem tud a visszaélésekről. Ullman Arthur igazgató szintén semmit sem tud, amit szabálytalanságnak lehetett volna tekinteni. Előadja ugyancsak azt, hogy több ízben keresett vele érintkezést Gherman Dante dr. aradi ügyvéd, aki egy ízben ügyvédi meghatalmazásokat is adott át azzal, hogy azokat a többi

Neamtu Florea, Trutu Illés és Tóth Lőrinc, a ternovai adóhivatal közgei Ardelean adóhivatali főnök által kiállított bárcákra vonatkozólag adtak jelentéktelen vallomást.

Grosz Mór, a szeszszállítással vádolt Grosz Mór felesége mondotta el ezután vallomását, amely főként arra vonatkozott, hogy Gherman Dante dr. kapott-e előleget és megnyit?

Endrei György nyugdíjas vasutas volt az utolsó tanu, aki Jánosi adóhivatali főnöknek hozott Grosz Móról leveleket. Tanu idősebb férfi, aki kijelenti, hogy nem emlékszik már pontosan arra, hogy a leveleket ki küldötte Jánosnak.

A tanukat ezután megeskettette vallomásaikra a törvényszék, a folytatólagos tárgyalást hétfő reggel 9 órára tüzték ki.

A megtiltott valutabehozatal

Féltrevezetett rendelet — A kormány intenciója — Szó sincs inflációról — A teaurálás következményei

Írta: **Rácz Sándor dr.**

A minisztertanácsnak idegenvaluták behozatali tilalmára vonatkozó intézkedéseit a rendelet indító okainak hiányában általában félrevezették, aminek az lett a következménye, hogy a piacon a valuták iránti kereslet megélenkiült, azonban kínálat alig jelentkezett. A piac ideges minden olyan intézkedéssel szemben, amely a pénziorgalom korlátozásáról szól és túlfűtött fantáziában még egy indokolt intézkedésnek is olyan eredményt tulajdonít, amelyet egyáltalában nem szándékoztak.

Az utóbbi időben az általános európai helyzet és különösen az amerikai dollárkérdés előtérbenyomulása folytán egy bizonyos nyugtalanság volt érezhető a piacon. Ennek a következménye lett, hogy azon betétesek, kiknek hazai intézeteknél valutabetétjeik voltak, a betétek fölött oly módon rendelkeztek, hogy arról csekkeket kértek, a csekkeket külföldre küldték és ellenértékét effektív valutában az országba hozták vagy küldték. Ezeket a valutákat teaurálták és így a forgalomból elvonták. Ez a teaurálás, legyen az akár lejben, akár valutában, igen hátrányos az ország egész gazdaságára, mert elvonja a tőkét egyedüli rendeltetésétől és megszükiti azt a pénzvolument, amelyre a gazdasági életnek szüksége van. Románia pénzügyi politikáit a francia ellenőrök utmutatásai szerint egy szigorú deflácionális politikát folytatnak. Mindenáron arra törekednek, hogy a lej belső vásárló erejét a külföldi paritás változatlan fenntartása mellett megőrizték és így végeredményében az egész pénzforgalmat a lej vásárlóképességének fokozása után kielégíthessék annak a cca 22 milliárd bankjegynek a felhasználásával, amelyet a jegybank a rendelkezésre álló arany- és devizakészletek alapján kibocsájthat.

Minden törvényes intézkedést, amely az utóbbi időben történt, ez az alapgondolat hatja át. Ez az indoka a budget rekulálásának a kiadási tételek és különösen az állami tisztviselők fizetésének leshorítása által s ez a megfontolás szülte végeredményében azt az intézkedést is, amely a házbéreket 25—30 százalékkal leszállította. A kormány még ilyen erőszakos intézkedéssel is emelni akarja a lej vásárló képességét és el akarja érni azt, hogy a bankjegykongingens keretének megmozdítása nélkül a forgalomban levő bankjegyek a szükséglet kielégítésére elégségesek legyenek.

Románia külföldi kötelezettségei

Ilyen intézkedések mellett a felelős tényezők közül senki sem gondolhat egy inflációra vagy akár a stabilizációs kurzus megváltoztatására, mert ezek az intézkedések csakis a fedzeti arány hátrányos eltolódását jelentenék. Ezért vigyáz arra a kormány, hogy a bankbetétek teaurálás folytán el ne vonassanak a forgalomból, ezért ad a betétekre főkamatadó kedvezményt, globális adó alól való mentességet és azért tiltja meg a külföldről visszahívott valuták teaurálását.

Egy ilyen fontos intézkedés jelentőségének megítélésénél igazán nem bir fontossággal, hogy egy valutailag aránylag jelentéktelen piac, mint az aradi, hogyan reagál a rendeletre. A tőke egy üzött vad, amelyet a bankforgalom nyugalmas berkeiből kizavart az idők zivatara és most nem tudja, hogy hova bujjon. Ez a magyarázata, hogy míg egynehány nappal ezelőtt a dollárt — szerintem indokoltan — a piacra dobták, addig egynehány nappal később az effektív dollár aradi kurzusa a kifizetésnek paritásosan alakuló árfolyama fölé emelkedett, és végre a piacról egészen el is tűnt. Ezekkel a kapkodásokkal, az egyik valutapozícióból a másik valutapozícióba való folytonos ugrándozással csakis az veszít, aki elvesztette nyugalmát és kapkod, mert minden ilyen csere mindenki ráfizet.

Minden valutakereslet lejkínálatot is jelent és főképpen az a kereslet, amely Romániából indul

ki. A külföld változatlan kurzuson szállít minden valutát, amit Románia keres és ez a legjobb jele annak, hogy hisz a pénzünk stabilitásában.

A stabilitás fenntartása érdeke annak a külföldi piacnak, amelynek Románia adósa valutákban. A pénzügyi ellenőrzés, amelyet a francia jegybank megbízottjai gyakorolnak, örködték ezen, mert a stabilitás megváltoztatása esetén Románia nem volna képes törlesztési és kamatszolgáltatásának eleget tenni. A mai igen súlyos gazdasági viszonyok mellett is Románia többet exportál, mint importál és az import a jövőben valószínűleg még csökkenni fog az ország lakosságának túlnyomóan paraszti jellegénél fogva, amely a szükségletek egy bizonyos igénytelenségét jelzi. Export révén minden hibás intézkedés dacára — itt a magyarországi és ausztriai kompenzációs megszorításokra gondolok — a jegybank szabadforgalomban felvehet minden olyan devizát, amely a külföldi kötelezettségek teljesítésére szükséges. Ez a kedvező helyzet csak akkor romolhat, ha a bankjegyek és az idegen valuták teaurálás folytán a forgalomból kivonhatnak, a termelés és a kereskedelem megakad, így az export csökken és végeredményben az egész pénzrendszer megmozog. Ezért helytelen a teaurálás.

Hajtóvadászat indul Aradmegyében a nemhivatalos baptista prédikátorok után

Uj fejezet kezdődik az aradmegyei baptisták mozgalmas történetében — Az aradi csendőrparancsnokság körrendelete a hivatalos és nemhivatalos prófétákról — Csakis az aradi egyházközség igazolása érvényes Aradmegye területén

Csendőrfedezettel fogják Aradra kísérni az igazolvánnyal nem rendelkező baptista prédikátorokat

A magyar Pünkösdi ünnepe a szentlélek lángnyelveinek felvilágosító szimbolumát jelentő időtlen időktől kezdve. Eppen ezért kettős aktualitással rendelkezik az aradmegyei csendőrparancsnokságnak az a körrendelete, amelyet az aradmegyei baptisták egyházi jellegű szervezkedéseit illetően, kevéssel a római katolikus pünkösdi ünnepek előtt adott ki.

Közel három évre nyulik vissza annak az ellenszenvnek az eredete, amely a megye hivatalos egyházi és közigazgatási hatóságai részéről azóta több ízben is megnyilatkozott a baptizmus aradmegyei hívei ellen. A baptisták akkoriban Aradon rendezték meg nemzetközi világkongresszusukat és ezen a kongresszuson az aradmegyei falvakból a gazdák feltűnő nagy számban vettek részt. Ez a körülmény váltotta ki az egyházi és hivatali vezetők érdeklődését a baptista vallási eszmék terjesztőinek tevékenysége iránt Aradmegye területén és több esetben a baptista prédikátorok ellen a kommunista propaganda vádja is elhangzott.

Az utóbbi időben a baptista prédikátorok száma újra észrevehető módon elszaporodott Aradmegye területein. A súlyos gazdasági helyzet, a megélhetési krízishez járult természeti csapások kitűnő talajt szolgáltatottak az egyszerű falusi nép lelkében egy olyan propaganda számára, amely egy új hit és világnézet erkölcsi alapjait igyekezett minél hatékonyabb módon lefektetni. A baptista vallásenkölcsi tanoknak azonban szép számmal támadtak olyan prófétái is, akik az egyszerű nép sorából kerültek ki és akik könnyen összekeverték az erkölcsi vallástételeket a politika mindennapi frázisológiájával és így máról-holnapra a kommunista propaganda gyanujába estek.

Rejtélyes bonyodalmak

Ruttkay koronaőrési százados öngyilkossága körül — A titokzatos próbálványok

Budapestről jelentik: A rejtélyes hátterű Ruttkay-ügyben ma újabb szenzációs fordulat történt. A vizsgálóbíró ugyanis ma délben újabb helyszíni szemlét tartott abban a lakásban, ahol Ruttkay koronaőrési százados holttestét megtalálták. A helyszíni szemle alkalmával meglepő felfedezést tettek. Kiderült, hogy a halált okozó golyón kívül még két lövés dördült el ebben a szobában. Mindkét lövés golyójának nyomát megtalálták a szoba falában. Ezzel kapcsolatban kihallgatták Liedtkénét, aki azt állítja, hogy egyáltalában nem hallott lövést. A szobában három hónappal Ruttkay öngyilkossága előtt próbálványokat tettek ugyanazzal a revolverrel, amellyel a százados agyonlőtte magát.

A nyomozó közegek feladata most arra irányul, hogy kiderítsék, miféle próbálványok dördültek el Ruttkay százados öngyilkossági tragédiájának színhelyén, ki adta le a lövéseket és végeredményben, hogy milyen halálos színjáték főpróbája zajlott le ebben a végzetes lakásban. A vizsgálóbíró és a nyomozó hatóságok fejei a helyszíni szemle után tanácskozásra ültek össze, amelyen felmerült az a kombináció, hogy talán kettős öngyilkosság gondolata előzte meg a százados öngyilkosságát.

E helyzet készítette a hatóságokat arra, hogy az illetékes vezetők megfelelő intézkedéseket léptessenek életbe a fogadatlan prédikátorok elszaporodásának megakadályozására. Azoktól a rendelkezésektől eltekintve, amelyeket az aradi egyházi vezetők a maguk hatáskörében foganatosítottak, a megyei csendőrség az alábbi körrendeletet bocsájtotta ki a megyei csendőrparancsnokságokhoz:

2721. számú KÖRRENDELET.

Tudomására hozzuk, hogy Aradváros területén egy román egyházi baptista gyülekezet működik, amelyet, mint elnök, Ungureanu prédikátor képvisel.

Megteendők a szükséges intézkedések, hogy mindazok a baptista prédikátorok, akik a megye területén találtak és nem rendelkeznek annak a megyei baptista organizációnak az igazolványával, amelynek élén Ungureanu János elnök áll, működésükben megakadályozandók és fegyveres kísérettel előállítandók még abban az esetben is, ha közigazgatási hatóságok által kiállított igazolvánnyal rendelkeznek, akár helyi prédikátor, akár pap az illető.

Az aradi baptista gyülekezetet a kultuszminiszterium 50.257. számú rendeletével elismerte és másféle gyülekezet ezen kívül nem működhetik. Jelenleg különben Cocut János nevű ember kísérelte meg, hogy Aradon egy új baptista gyülekezetet alapítson a hivatalosan jóváhagyott és megerősített gyülekezeten belül.

Eddig a rendelet, amelyet teljes egészében ismertünk és amely minden kommentárnál világosabban beszél. Semmi esetre sem helyeselhető, hogy egyszerű embereket ilyen módon szolgáltatassanak ki a hatóságok egyes csendőrparancsnokok kénye-kedvére, mert ezekre vonatkozólag számos aggasztó tanulsággal szolgáltak a törvényszéki tárgyalások eseményei.

SELYMET

gyári árban kaphat
I. EISELENEL

ARAD, Strada METIANU No 2.

Ugyanott SZÖVETEK áron alul amíg a készlet tart.

Pénzsegélyt kapnak

az aradmegyei prefektura árvizkárosult tisztviselői

Aradmegye Interimár-bizottsága a közelmúltban foglalkozott kilenc prefekturai tisztviselő és ksegítő alkalmazott együttes kérésével, amelyet a megye vezetősége elé terjesztettek fel. A kérvényben az illető tisztviselők és megyei szolgálók az őket ért árvizkárra való hivatkozással arra kérték fel Aradmegye vezetését hogy pénzbeli gyorssegélyt utaljon ki számukra.

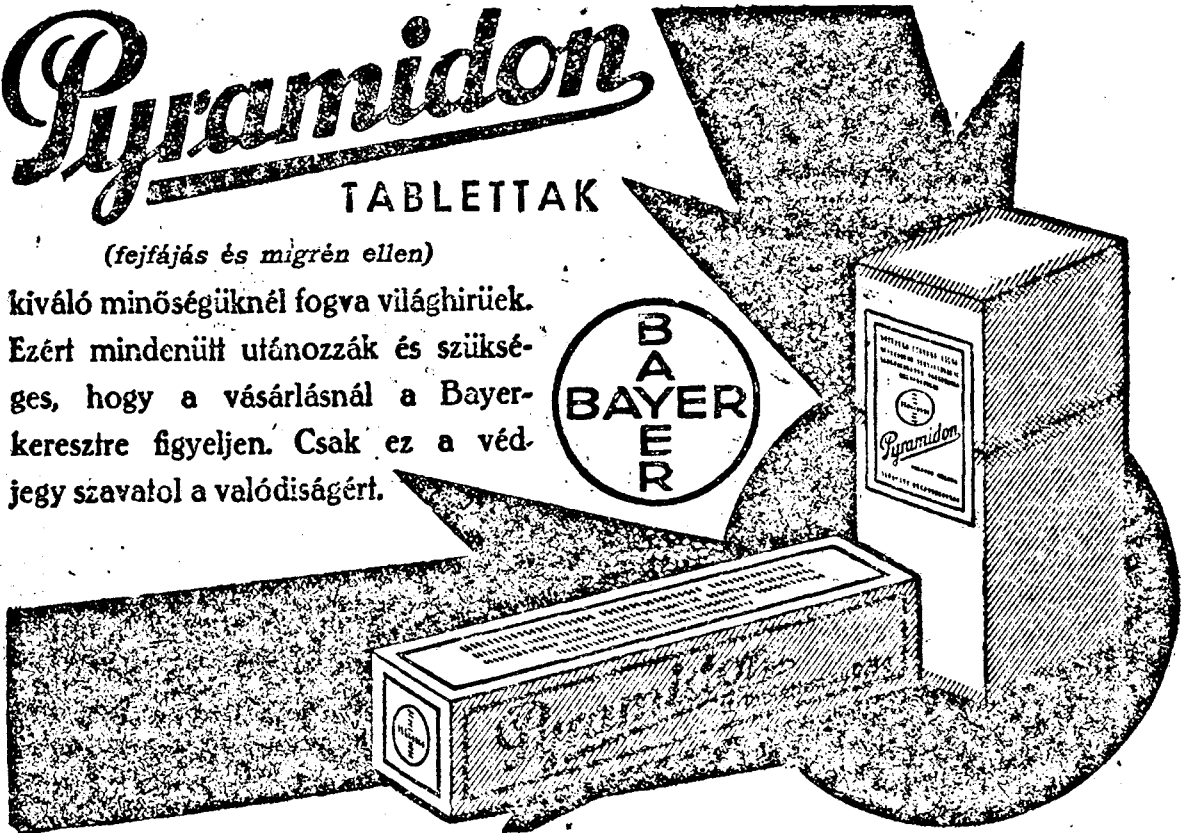
Az interimár-bizottság megértő szellemben tárgyalta a kérvényt és olyértelmű határozatot hozott, hogy 45.000 lejes rendkívüli hitel megnyitására kér engedélyt a belügyminisztériumtól, hogy ezt az összeget a károsodás arányában szthassa szét a megyei prefektura tisztviselői között. Az aktát a megye vezetősége a teresvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelőség útján terjesztette fel a belügyminisztériumba, ahol jóváhagyólag döntöttek a kérvényfelelt. A kedvező elintézésről ma reggel érkezett meg az aradmegyei prefekturára a minisztérium értesítése, amelynek felhatalmazása alapján a megye vezetősége már a jövő hétfolyamán minden valószínűség szerint előlegezi fel a megszavazott összeget.

Pyramidon

TABLETTAK

(fejfájás és migrén ellen)

kiváló minőségüknél fogva világhírűek. Ezért mindenütt utánózzák és szükséges, hogy a vásárlásnál a Bayer-keresztre figyeljen. Csak ez a védjegy szavatol a valóságért.



Művészek, szobrászok, festők, kőtők, akik Aradról indultak a hírnév felé

Hogyn került össze Guttman Jakab arad puskaműves a bécsi Rothschild-dal? — Bing János verseskötele — Munkácsy-szénrajzok a Steinitzer-festéküzlet kirakatában

Sivár, vigasztalan jelen hajzás napjaiban, amikor a létért folytatott idegölő küzdelem rájában ől meg minden nemes, művészi törekst, amikor az emberek a maguk gondjainak hatása alatt közönyösen haladnak el a legszö művészi megmozdulások mellett, szinte jöcsök néhány órára, vagy esetleg csak pár ncre is, fellebbenteni a mult fátylát és beleilyedni Arad életének ama korszakába, ameg egymásután termelte ki a világsiker hatalm útján diadalmasan előretörő tehetségeket, em volt akkoriban probléma egy-egy kiemelő művész karrierjének elősegítése, merelkes mecénások jelentkeztek, akik jelen tös dozatokkal siettek Arad kiváló szülötteleinek segítségére, akik világszerte ismertté tettékrosunk nevét. Sokan voltak az aradi nagy fel sem lehetne mind sorolni egy-egy szey visszaemlékezés keretében, de lokalpa-ta-kötelesség fenntartani emlékezetüket aziszámára, akik a ma küzdelmes életviszon tagjai közepette elfásultan vivják minden-naharcaikat a létért.

Szürkefedelű, szerény füzet fekszik előtte a budapesti „Mult és Jövő“ folyóirat egy tizenöt esztendővel ezelőtt megjelent szá. Kizárólag Arad multjával foglalkozik e; szám, amelyet Vágvölgyi Lajos dr. főrab-bocsátott lekötölező szivességgel rendelke-ze. És sorban bukkannak fel az ismert, régi, rben már elfelejtett nevek, a multban elme-r események az emlékezés mozivásznán. Idegyike egy-egy szines, szép epizódja volt d történelmének.

Elindul Aradról egy világhírű szobrász

Az első cikk szerzőjét a napokban kísérté isó utjára meghatott embertömeg. Somogyi ula dr. most már találkozott Arad elhunyt vyaival, akikről tizenöt esztendővel ezelőtt ghatóan szép visszaemlékezést irt. Vészi zsef dr. aradi emlékeiről, főként pedig nagy-tyja, Guttman Jakab világhírű szobrász rrierjéről ír. Ismeretlen kis puskaműves volt adon a nagy szobrászművész, akit egy vé-len esemény vetett a siker utjára. Az abszo-izmus idején ipari kiállítást rendeztek Bécs-n és erre a kiállításra Guttman Jakab is küldötte művét: egy sárgarézveretű piz-lyt, amelynek rézlemezére egy mitológiai je-netet „Diana diadalmenete“-t véste. A kiáll-tást Rothschild is megtekintette és müértő

szeme megakadt a szép kompozíción, a vésés finom rajzán. Nyomban érdeklődött a készítő iránt.

— Guttman Jakab puskaműveslegény, születési és lakóhelye Arad — hangzott a felvilágosítás.

S pár hét mulva az aradi puskaműves a császári képzőművészeti akadémia növendéke volt, aki Rothschild támogatásával végezte tanulmányait. Három év mulva a római díj nyertese világhírű művész volt a szerény aradi puskaműves, aki Rómában IX. Pius pápa szob-rát is megmintázta. Guttman Jakab tragikus véget ért Párisban. Beleszeretett Rachel világ-hírű drámai színésznőbe és szerelmébe bele-örült.

Kaufmann Izidor a neves bécsi festő is Aradról indult a karrier felé. Atzél Péter egy-

A Neuman-gyárak megalapítójának jellemző mondása...

Amennyi név, mindannyi szép emléke vá-rosunknak. Balla Frigyes, Berger Károly, Weil Magda, Kronstein Irma, Böhm Pál, Iriz Sándor, Porter Paula... mindannyian nagy tehet ségek, akik Aradról indultak és a siker, az el-ismerés Parnasszusán kötöttek ki...

Faragó Rezső a közgazdasági tehetsége-nek szentelt cikket. Szinesen ír Deutsch Sándorról, a Hatvany-család öséről, majd Neuman Edéről, a Neuman-gyárak megalapítójáról, aki nek egy jellemző mondását idézi. „Két garast is sajnállok a rest embertől — mondotta a jo-viális, népszerű gyáros — de a dolgos ember nehéz ezreket is megér.“

Az aradi sajtóval is foglalkozik ez az ün-nepi szám. Teller Kálmán ír érdekes visszapi-lantást az aradi sajtó multjáról, megemlékszik az első aradi ujságról, az „Arader Kundschafts blatt“-ról, amely az Aradra érkezett utasok névsorát közölte le. Ezután alapította meg Jeteles Leó a „Patriot“-ot, amely izzó ma-gyarsága miatt volt közkedvelt. A szerkesztő-jét az osztrákok le is zárták emiatt. Az Arader Zeitung viszont sikeresen megszúrta a Bach-korszak küzdelmeit, amit annak köszönhetett, hogy háta mögött Csemegi Károly, a híres ma-gyar jogász állott. Csak 1858-ban alapították az első magyarnyelvű napilapot Aradon, az „Aradi Híradó“-t. Külön fejezetet szentel Teller Kálmán az Aradi Közlönynek, amely a bu-dapesti lapokkal versenyzett, ugy jólértesült-ség, mint terjedelem és nivó szempontjából. Ezt főképpen Stauber Józsefnek köszönhetie

kori aradi főispán nyujtott módot neki hatal-mas tehetsége kifejtéséhez. Egy Mózes-fej-tanulmánya vonta magára a főispán figyelmét, aki azután Budapestre küldötte a tehetséges fiatalembert. Később Bécsbe került Kaufmann Izidor és itt magára vonta I. Ferenc József csá-szár figyelmét. Külföldön is hírnévre tett szert az aradi származású művész, aki egy haza irt levelében azt mondja:

— Mindig hálával emlékezem vissza első aradi mecénásomra.

Munkácsy Mihály, az asztalosinas

A folyóirat egy másik cikkében Vágvölgyi Lajos dr., aki szintén aradi karrierekről emlé-kezik meg, felemlíti Gál Gyulát, a hírneves magyar színészt, Bing Jánost, aki Budán szü-leített ugyan, de Aradon élt és itt irta ragyo-góan finom verseit, amelyeket fia adott ki. Megemlékezik Munkácsy Mihályról, aki eb-ben a városban inaskodott az egyik asztalos-nál. Akkoriban, mesélt az ifús, dr. Steinitzer Pál apjának festéküzlete volt és feltűnt a fiatal inas, aki folyton szénfestéket vásárolt. Amikor meglátták rajzait, rábeszéltek Bettelheim könyv kereskedőt helvezze el kirakatában a kis asz-talosinas műveit, amelyeken már akkor átra-gyogott a hatalmas tehetség. Munkácsy Mi-hály szintén elindult a karrier nagy utján...

— írja Teller — aki 1896-ban került Budapest-ről Aradra és aki bevezette az éjszakai redak-ciót. Addig az volt divatban, hogy az éjszaka érkezett sürgönyököt a korrektor gyúrte be a lapba, vagy — ha véletlenül sikerült elkapni — valamelyik szomszéd kávéházban billiárdozó ujságíró intézte el a táviratokat néhány perc alatt. Komoly ujságírás csak az Aradi Közlöny fellendülésével keletkezett Aradon. Az Aradi Közlöny ezután hatalmas fejlődésnek indult. Így azután sikerült megőriznie függetlenségét is. A lap körül sorakozott a magyar ujságírás legkiválóbb gárdája: Szudy Elemér, Illés Zsig-mond, Hegedüs Lóránt dr., Lippai Dezső, Mar-rot Sándor, Faragó Rezső, Szöllösi István, Szöllösi Zsigmond dr., Radó Károly dr., Ten-ner Pál dr., Tolnai János dr., Waliisch Armin, Kaszab Géza, Hoványi Kornél, Bolgár Lajos, Rohonyi Nándor, Zima Tibor, Vörös László dr., Bródy Béla, Székely Miklós, Róna Lajos, Vécsei Miklós, Zádor Jenő, később Zombory Ándor és még sokan, a magyar ujságírás ki-váló reprezentánsaiból.

Visszahull a függöny, amely a multat be-födte, a sok szén, szines emlék ismét eltávoló-dik, elvész az idők ködében. Ismét előttünk a jelen, a maga sivár realitásában, amely csak harcot, keserűséget tud nyujtani, amely kiüzi mindazt, ami mindannyiunk életében a szépet, ideálisat jelentette s amely ma csak a tüleke-dést, küzdelmet ismeri a mindennapi kis exisz-tenciáért.

M. R.

Ahol magyarok dolgoznak...

Szabó György volt aradi droguista utja egy buenos-ayresi gyár vezetéséig

A magyar munkások nagy sikere Délamerikában — Hirdetések egy amerikai magyar lapban — A „törvényes” elválások gyors elintézése

Délamerikába vándorolt magyarok sorsáról a legutóbb érkező jó hír oda, ahonnan kivándoroltak, ahonnan reményekkel telítve, új, biztos egzisztenciát várva, elindultak az ismeretlen kontinens, az ismeretlen lehetőségek felé. Azok a hatalmas plakátok és képek, amelyek a hajózási irodák kirakataiban a prosperitást, a fellendülő munkát hirdették, legtöbbször csak képek maradtak, nem váltak valósággá és az utóbbi időben egyre nagyobb lett azoknak a száma, akik szinte minden nélkül jöttek vissza Európába, hogy előlről kezdjék azt, ami rózsás elhelyezkedési remények miatt itt abba hagytak.

Annál nagyobb érdeklődésre tarthat számot tehát az a hír, amelyet a „Délamerikai Magyarorság” egyik legutóbbi számában olvassunk és amely egy Aradról elszármazott ember karrierjéről számol be. A Buenos-Airesben megjelenő lap hosszú cikket közöl Szabó Györgyről, a körülbelül három év előtt kivándorolt aradi droguistáról, akinek üzlete — mint emlékeztetés — tűz áldozata lett. Néhány hónappal a tűz után Szabó György feleségével együtt Délamerikába vándorolt ki és azóta csak néhány, sokszor egymásnak ellentmondó hírből lehetett következtetni arra, hogy tulajdonképpen mi is történt Szabó Györggyel Aradról való eltávazása után. A „Délamerikai Magyarorság” „Ahol magyarok dolgoznak”, főcímmel interjú közöl Roberto Mösnerrel, Délamerika legjelentősebb zsidó gyárának az avellandai Conen-gyárának az igazgatójával, aki egyébként szintén erdélyi származású. Huszonöt évvel ezelőtt Brassóból vándorolt ki. Az interjú érdekesebb részleteit alább közöljük:

Egy volt aradi vegyész mérnök sikere

— Hat évvel ezelőtt Füzfa Gyula volt vegyész mérnök is itt dolgozott három évig. Ez az ur volt akkor gyárunkban az egyetlen magyar és olyan becsületet szerzett, hogy Conen ur, a mi elnökünk, *Sachermajer* vezérigazgató meg én kérelmeztük a maradásra. Cégünk nagyobb pénzáldozatokat is hajlandó lett volna hozni, csak hogy itt maradjon. Őt azonban más lehetőségek szólították, úgy, hogy végül is megvált a cégtől. Bár tömeges ajánlatokat kaptunk, igazgatóságunk úgy határozott, hogy Füzfa ur utódjaként csak magyart alkalmazunk. Így került hozzánk három évvel ezelőtt Szabó György, aki legnagyobb megbecsülésünket vívta ki és mai napig is gyárunk „műszaki esze”. Szabó György mindenben méltó utódja volt hozzáértésben, szorgalomban és szeretetreméltóságban kiváló elődjének és ezzel a két magyar urral hat éven át folytatott együttműködésünk felkeltette elnökünk és vezérigazgatónk figyelmét az előttünk addig alig ismert népre és Szabó ur ajánlása alapján mintegy száz magyar anyanyelvű munkást vettük fel, akik ma is gyárunkban dolgoznak. Ha Füzfa Gyula és Szabó György nem szerettek volna olyan becsületet a magyar névnek, akkor igazgatóságunk nem tette volna lehetővé száz magyar alkalmazását.

A lap ezután a gyár leírását közli és megemlíti, hogy az üzemen Szabó György kalauzolta végig a lap munkatársát.

Nem érdektelen azonban tüzetesebben is megtekinteni a „Délamerikai Magyarorság” többi cikkeit, sőt a hirdetések között is bizonyos különös, sőt exotikumot is lehet találni. A lap folytatásos regényt közöl *Matuska Szilveszter* életéről és hatalmas cikkben számol be a *Lindbergh*-bébi sorsáról. Egy hír pedig arról tesz jelentést, hogy a Buenos-Aires-i rakparti munkások és taxi-sofförök tüntető sztrájkot határoztak el az ideiglenes kormány által, a *Chaco* nevű hadihajón kiutasított és deportált politikai foglyok szabadonbocsátása, illetve Argentínába való visszaszállítása érdekében. Külön érdekességgel bír az is, hogy a lapban feltűnően sok az orvosok hirdetése és

ezeknek a reklámoknak tekintélyes része a betegségek gyógyítását hirdeti. Minden hirdetésnél pedig ott látható a megjegyzés, hogy: „*Olasz, francia, angol és német nyelven rendelkezés.*” Van a lapban egy tíz soros hír is, amelyet mintha az itteni lapokban is már olvastunk volna és amelynek a címe a következő: „*Leszállítják az állami tisztviselők fizetését.*” Egy *Lichtmann József* nevű magyar cipész „bármiféle javításért hához megy és a kész munkát hához szállítja”, a színháza pedig *Molnár Ferenc* szindarabját, a „*örös matmot*” játsszák. Végül pedig egy valóban jellemző apróhirdetés, amelyhez nem kell kommentár és amelynek szó szerinti zövege a következőképpen hangzik:

ELVÁLÁSOK

(törvényesen) *Montevideóban újul való házasságra való érvényes. Gyor elintézés, előre való fizetés nélkül. Teljes titoktartás mellett. Carlos Weiss Avenida de Mayo 570—U. T. 33. Avenida 337.*

Argentina ugyilátszik nem lehet valópek paradicsoma, ha a „Délamerika Magyarorság”-ban az Uruguay-i *Carlos Weiss*nak érdekes törvényes elválásokat hirdetni

Beszélgetés Josephine Bakerrel — Európa leghiresebb revücsillagival

„Szeretem Páris, az egyszerű életet, minden vágyam az új műszet megteremtése a színpadon” mondja a híres fekete művész

Az Aradi Közlöny bécsi munkatársának eredeti riportja

Párisi sikk, párisi levegő, Music Hall, négerrevü, jazz, *Une petite tonkinoise*, *Deux amours*, *Moulin Rouge*, *Bois de Boulogne*, *de la Paix*.

Josephine Baker.

Minden egyéni rajta, minden új, minden ismeretlen. Azt lehetne mondani rá, hogy utokzatos.

Lábát keresztbe teszi, cigarettázik, mosolyog.

Josephine Baker jelenleg a bécsi Ronacher varietében vendégszerepel, ahol alkalmam volt beszélni a híres művésznővel.

— Kimondhatatlanul szeretem Páris. Azt hiszem sohasem fogok egy várost annyira megszeretni mint ezt a különös, furcsa várost, a párisi megért. Érzik, hogy róla énekek, neki élek. Az én szerelmem Páris.

Elgondolkodik. Kék füstkarikák, Parfüm.

— Azelőtt minden vágyam a színpad volt. Művészet, Tánc, Ének. És milyen különös is az élet. Most minden vágyam teljesítve van, szeretnek, ismernek az emberek, mégis néha olyan elhagyatottnak érzem magam és szomorú vagyok. A művészetben teljesen el akartam térni az eddigi irányoktól és új utakon haladni. Sok ellenséget szereztem ezáltal. De azért már lassan kezdenek megbékülni velem...

— Az emberek minden új dologgal szemben bizalmatlanok — jegyzem meg.

— Mon ami, részben igazuk is volt, — feleli mosolygva. Sokáig nem mert senkisémm szerződtetni, mert félt, hogy kifütyülnek különös ötleteimért. Aztán mégis csak sikerült, most egymásután kapom az ajánlatokat, de én sokkal jobban szeretek teljesen függetlenül élni. Függetlenül és egyszerűen.

— Amint hallottam, filmezni is fog a művésznő. Igaz ez?

— Egyelőre még nem tudom biztosan ámbár egy amerikai gyár meghívott egy film főszerepének eljátszására. Az igazi várom és céloom a színpad. A revü, az egyszerű, megkapó, esetleg a végtetekig modern... Egyelőre még nincsen sok hívem, az emberek nagyon bizalmatlanok, meghallgatnak, megtaolnak, de talán — nem értenek meg! Én a mészembe a lehető legszínesebb formákat akarom belevinni... Talán sikerülni fog, bizony benne... Sajnos a revü kezd lassan veszteni apszerűségéből, pedig itt rengeteg lehetőség nálokzik...

— Néha boldog vagyok és meg szeretném ölelni az egész világot... Különösen ab, ha az én Párisomnak játszhatom... Párisz én szerelmem és a színpad... A reflektorvilága... Ha ezektől el kellene szakadnott azt hiszem nem tudnám kibírni...

— Pedig lehetséges, hogy egyszer fogok mondani minderről és visszavonulok a színpadtól, mely pedig nekem annyi mindiszépet adott... Nem tudom... Néha fájtak érzem magamat nihezni szeretnék...

Aztán újra Párisról beszél.

— Ez a város mindig az álmaim rehetlen csúcspontja volt... Valahogyan u tűnik fel nekem, hogy én máshol nem is lehetnék, csak itt ebben a hatalmas forgatagi...

— Milyen tervei vannak a jövőt illetően?

— Szeretnék egy nagyobb turnéra menni. Mikor először jártam a nagyobb városban nem fogadtak valami nagy szívélyességg... Nem nagyon ismertek... Most más... Men vágyam azonban, hogy a nyáron valahoretagneben elbujva kipihenhessem magam... Olyan helyen szeretnék lenni, ahol nem etnek utánam az ismerőseim és — mosolyva teszi hozzá — az újságírók!...

Szavai könnyedén folynak, a lány frisa idegenes kiejtéssel. Éppen ezt szeretik rá a franciák. Egy adag exotikum. Kulturakev. Két különböző világ. Egy új faj típusa. Úzmék előhírnöke...

Csengetnek. Kezetszorítunk.

— Ne haragudjon mon ami... Márnak rám... Au revoir!

Parfüm, virágitat, könnyű cigaretta, kívülről halkán beszűrődik a jazz, nyávoga szakszofon... a közönség tombol és felhzik a nagy sláger... párisi álmok... pi melódiák... Valaki pedig minden szerelmbánatát belesóhajtja abba a dalba, melykomoran szárnyal fel az ismeretlen magagok felé... *Stodolni Dezs*

Budapestre utazók figyelmébe!

A Minta Vásár területén az

Aradi Közlöny

naponta kapható

„AZ EST” gyönyörű pavillonjában

a főbejárat mellett.

Titkos ügynökök, akik vagyonokat szereztek milliók élete árán

Egy Block nevű ügynök különös karrierje --- Adáz harc egy találmányért --- Titkos municiógyárak Svájcban --- Dinamitrobbanás öt halottal és tizenegy sebesülttel

Municiószállítványok tejkonzerves dobozokban

A háborús visszaemlékezések tömegében legérdekesebbek azok, amelyek az egyes, harcban álló államok hatalmas kémiszervezeteiről rántják le a leplet. Rejtélyes események nyertek megvilágítást, fel nem derített bűntények okai és részletei kerülhettek napvilágra és az emlékiratok olvasói meggyőződnek arról, hogy amíg milliók küzdtek, vérezték és éheztek az egyes frontokon, mások sokkal kisebb veszély és kockázat mellett fantasztikus vagyonokat szereztek. A kémiszervezetek leleplezése talán sokkal hathatósabb propagandája a békének, mint a legszivhezzel pártifista propaganda-beszédek.

Minden harcban álló ország területén tartózkodtak kémek, de a titkos ügynökök Eldorádója a semleges Svájc maradt, amelynek luxushoteleiben a francia „Service Secret”, az angol „Intelligence Service”, a német, az olasz, az orosz, az amerikai és többi állam kémjei éltek fényűző életüket és próbálták egymás munkáját lehetetlenné tenni. Karrierük indultak után, vagyonok gyűltek, de nem volt ritka esemény az sem, amikor egy-egy titkos ügynök örökre eltiúnt az élet színpadáról. A svájci karrieriek közül talán legérdekesebb egy Block nevű üzletemberé, aki a valutacsomposztól és főszelei manipulációktól kezdve mindennel foglalkozott, ami pénzt hozott. Block ma Svájc egyik leggazdagabb embere, aki hatalmas vagyont annak köszönhet, hogy volt bátorsága mindent felfedni egyetlen kártyára.

Harc egy precíziós gyilkos gépért

A svájci üzletember szoros összeköttetésben állott egész sereg mérnökkel. Javában folyt a frontokon a véres harc, amikor Block megtudta, hogy egy bázei gyár főmérnöke precíziós-készülékkel talált fel, amely lehetővé teszi, hogy az ágyúlövegek szilite százperentes biztonsággal rendelkezése helyükre zuhanjanak. Nyomban felismerte a találmány jelentőségét és Bazellebe utazott, hogy a főmérnökkel megteremtse az összeköttetést. A felaláló azonban közölte vele, hogy elkésett. A német hadvezetés jónak találta készülékét és próbaképpen két darabot rendelt belőle, négyezer svájci frankért.

— Adja el nekem, — beszélte rá Block sokkal többet adok.

A mérnök, akinek sürgősen kellett a pénz, végre hajlott a rábeszélésre és a két próbakészülékkel 30.000 svájci frankért adta el. Block mindenét eladta, kölcsönöket vett fel uzsorakamatokra és megszerezte a 30.000 frankot. S a két készülékkel Párisba utazott, ahol felkereste a Schneider—Creuzot céget, ismertette a találmányt és felalánlotta a francia államnak.

— Mit kér érte? — kérdezték.

— Semmit. Egyetlen centimest sem. Svájci vagyok ugyan, de szeretem Franciaországot és elő akarom segíteni a francia legyverek győzelmét. Mások a fronton véreznak, én így járlok hozzá a győzelemhez.

És nem fogadott el semmit. Annyit pénze maradt éppen, hogy visszautazzon Svájcba és egy darabig ott éljen szerényen, de jól számított. Tudta, hogy Creuzoték nem lesznek hálátlanok. A számítás pedig bevált.

A háború mindinkább húzódott és a franciák elhatározták, hogy semleges területekről is beszereznek municiót. Svájcban természetesen egyedül Block, az áldozatkész franciabarát jöhetett számításba. Creuzoték újra Párisba hívták a svájci üzletembert, akinek megbízást adtak, állítson fel Svájc területén több titkos municiógyárat. A megbízást Block sikeresen hajtotta végre, a titkos municiógyárak működtek anélkül, hogy az országban rajzó német titkos ügynökök le tudták volna leplezni őket.

Block milliókat keresett. Annyira, hogy a háboru végén csak nyereségadó címen 24 millió svájci frankot fizetett az államnak...

Az ügynökök között csendes, titkos küzdelem mind nagyobb méreteket öltött. A municiószállítás jó üzlet volt és ezért az egész ország területén lövegek előállításával foglalkoztak. Nemcsak a franciáknak, hanem a németeknek is voltak gyáraik. A kémek munkája pedig a gyárak működésének lehetetlenné tételét célozta. 1917. májusában történt, hogy a francia Secret Service értesítést kapott egy Lausanneban feladott névtelen levél útján arról, hogy egy nagy bázei gyár tejkonzerves dobozokban municiót szállít Essenbe. A határon való átcsomposztás oly módon történt, hogy két vámtitkosítót megvesztegettek és azok hamis adatokat vezettek be a fuvarleveleken. Erre szükség is volt, mert a munició természetesen jóval nehezebb, mint a tejkonzerv. A francia titkos szolgálat nyomban értesítette Dutasta bázei követet, akinek intervenciójára a kormány elrendelte a bázei konzervgyár bezárását és a tisztviselők elbocsátását. A két vámtitkosítót megszőkített Svájcban, de akkor már milliókkal rendelkezett. Az Intelligence Service emberei is dolgoztak. Együttműködés leleplezték le Ador svájci külügyminiszter előtt a titkos német municiógyárakat, de ha egyet lezártak, másik kettő keletkezett a helyébe. Ezt a jó tizletet nem lehetett letörni. Az angol titkos szolgálat annyit elért, hogy egyik kémét a másik után leplezték le az ellenkémek és ezeknek nyomban menekülniük kellett az országból.

Végül is drasztikusabb eszközökhöz nyultak. Az Intelligence Service két ügynöke munkáruháiban bejutott a Schlacht és Molsheim gyárba, amelyet dinamitbomrával felrobbantottak. Öt halott és 14 súlyos sebesült maradt a romok között. Az egyik titkos ügynök maga is áldozata lett a robbanásnak, a másikat azonban a birodalmi rendőrség letartóztatta. Svájci állampolgár volt és néhány hét múlva tízezer svájci frankos kaució ellenében feltételeesen szabadlábra helyezték. Még aznap motorcsónakon megszőkítették a titkos ügynököt.

Munició

kommunista-röpiratokba csomagolva

Más eszközökkel is dolgoztak. Az angol titkos szolgálat emberei bejutottak a német gyárakba, s különböző módszerekkel használhatatlanná tették a municiót. Megvizesítették a puskaport, kémiai anyagokat vegyítettek a dinamitba és egész sereg más ötlettel okoztak kárt a németeknek. Az egyik legjobban dolgozó ügynökük Danecke, a Daily Telegraph zürichi tudósítója volt, aki arra a zseniális ötletre jutott, hogy a Svájcban Németországba csemposztott municiót kommunista röpiratokba csomagoltatta. Tömegével jutottak így Németországba a kommunista röpiratok. Essenben több fizetett embere volt az Intelligence Service-nek. Ezek a kicsomagolásnál dolgoztak és a röpiratokat a munkásság között szórták el. Így kapta gondos csomagolásban, portómentesen a német munkásság a kommunizmus eszméit... A semleges svájciak pedig két oldalról kerestek. A németektől a munició szállításáért és az angoloktól és franciáktól a kommunista röpiratok csomagolásáért. Svájc lakói szorgalmasan gyűjtögettek a bankjegyeket...

A csatátereken kínos jajszó harsogta föl az ágyubombólést, a gépfegyverek csattogását, az elegáns, nagyvilági luxushotelekben pedig csendben folyt az adáz küzdelem — a pénzért...

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet
SANDOR FERENC - nál keressen.

TARKA ESEMÉNYEK

A világ leggazdagabb nagykövete, Andrew Mellon, volt amerikai kincstári államtitkár a hét végén utazik el Londonba, hogy mint az Egyesült Államok angol nagykövete, átvégye hivatalát. Ez alkalomból megemlíti a világsajtó, hogy a három Mellon-fivér: Andrew, Richard és James, vagyona összevéve meghaladja a 8000 millió dollárt és majdnem kétszer akkora, mint Amerika egész aranykészlete és elegendő volna az amerikai állam adósság ötven százalékának a kifizetésére. Ha ezért az összegért aranybálgát vásárolnának, egész aranypalotát lehetne belőlük építeni. Mellon nagykövet vagyonának tulnyomórésze az atvától örökölt nagy bankból, továbbá a Gulf Oil társaság és az Aluminium Corporation részvényeiből áll, amelyeknek 90 százalékát kezében tartja. Az utóbbi két vállalat részvényeinek árfolyam-emelkedése két évvel ezelőtt néhány nap alatt 300 millió dollárral növelte a Mellon-család vagyonát. Andrew Mellon mint nagykövet Angliában adómentességet fog élvezni.

A tizenkettedik év a házasságok kritikus esztendője. Renóban, Nevada állam fővárosában, mint mindeki tudja, gyakorjáték a válás. Odaözönlenek válni az Egyesült Államok összes holdogtalan házasai. Renóban óriási statisztikai anyag van a törvényes birtokában arra nézve, hogy a házastársak hány évi együttélés után elégeik meg a hitvesi kötelekeket. A köztudat azt tartja, hogy a holdogsághban való csalódás már az első esztendőben megtörténik. A renói statisztikák azt mutatják, hogy az átlagos időtartam, amely után a házastársak szabadulni akarnak egymástól, tizenkét, pontosabban 11.64 év. Legalább is ennyi volt a legújabbban felbontott százötven házasság átlagos időtartama. Negyvenhét év jelent ezekben az esetekben a házastársak maximumát. A százötven házaspár közt mindössze öt volt, aki egvávi házasság után adta be a válókeresetet, a tulnyomó többség tíz-tizenötévi házasság után kövéfelte vissza szabadságát. Amerikában amióta ezt felfedezték, az újságok nem győzik figyelmeztetni a házaspárokat, hogy fokozott gyöngédséggel bánjanak egymással a házasság tizenkettedik esztendőjében.

Aki bőr nélkül él már egy esztendője. Orvosi körökben sokat beszélnek most arról az egészen rendkívüli teljesítményről, mely az amerikai Memphis város kórházi orvosainak leleményességét bizonyítja. Mult év májusában Mr. Doty gyárost autó baleset érte. Kocsija nekirohant egy utszéli fának, összetört, lángbaborult és Doty súlyos, harmadfoku sebekkel került a memphisi kórházba. Testéről nagy területen legett a bőr s az orvosok első megállapítása az volt, hogy a páciens menthetetlen. Ágya fölé egy villamoskályhát szereltek, amely magasfokú hőséget terjesztett, a beteget pedig meleg takaróba burkolták. Ez a módszer kitünően bevált s Mr. Doty, akinek testéről még most is nagy területen hiányzik a bőr, aránylag jól érzi magát. Az orvosok szerint oly módon még nagyon sokáig élhet, hacsak, amittől valóban tartani lehet, a súlyos égési sebek helyén nem indul meg erősebb vérzés.

Festés vagy tapétázás helyett mintákat vetítenek falakra. A chicogoi vilákiállításán érdekes találmányt fognak bemutatni, amely feleslegessé teszi a szobafalak festését vagy kárpitozását. A készülék különleges villamos reflektorból áll, amely éjjel és nappal látható, tetszésszerű színű fényt vagy mintákat vetít a teljesen festetlen falakra. Az új találmánnyal nagyszerű dekoratív hatásokat lehet elérni s a színek vagy minták egyszerű kicserélésével meg lehet takarítani az új festést vagy tapétázást.

Felépítik a világ legmagasabb tornyát. Hermann Honnef német mérnök a világ legmagasabb tornyának a felépítésére készül és a munkát még ebben az esztendőben be akarja fejezni. Honnef már bebizonyította, hogy képes ennek a feladatnak a megvalósítására; ő tervezte a königswusterhauseni óriási rádió antonnát. A most épülő torony lesz az első, amely a szelét használja fel elektromosság termelésére. Honnef évente ötven millió kilowatt elektromosságot akar így módon termelni. A torony ezerkétszáz láb, majdnem kétszáz méter magas lesz, a tetején öt kerékkel, amelyeknek az átmérője kétszáznegyven láb.

„Tudatlanság, izléshiány, mázolás!”

mondotta Iorga miniszterelnök a bucuresti-i Hivatalos Tárlaton

Megbotránkozott a miniszterelnök a kiállított festményeken
— Nagyarányu művészeti botrány Bucurestiben —

A miniszterelnök megszüntette a tárlat hivatalos jellegét

Bucurestiből jelentik: Nagy botrány foglalkoztatja a főváros művészeti köreit. A bucuresti-i Salonul Oficial (Hivatalos Tárlat) nemrégiben körlevélben értesítette a nevesebb román festőket és szobrászokat, hogy kiállítás készül, amelyre beküldhetik műveiket. A határidőt azonban olyan rövidre szabták, hogy az erdélyiek nem vehették részt a hivatalos kiállításon, amely tegnap nyílt meg és amely körül példátlan botrány játszódott le.

Tegnap meglátogatta a tárlatot Iorga miniszterelnök, aki valósággal megbotránkozott a többnyire erotikus képeken és éles kritikával illette a kiállítókat, valamint a kiállítás rendezőségét. Iorga miniszterelnök megjegyzései ilyenek voltak:

— Tudatlanság... izléshiány... mázolás.

Az egyik szobornál ezt kérdezte:

— Ugyan kérem, hány mázsa ez a tömb? A portéka szállítása simán történt? Vajon nem hiányzik valami ebből a műből, én ugyanis nem tudom megállapítani.

A tárlat igazgatója ijedten kérdezte a haragos kormányelnököt, mi nem tetszik neki a tárlaton?

— Hogy mi nem tetszik? — válaszolta dühösen Iorga. — Semmi sem tetszik. A nivótlanság nem tetszik.

Ezzel sarkon fordult és otthagyta a kiállítást. Egy félóra múlva pedig a tárlat igazgatója hivatalos értesítést kapott a kultuszminiszterumból, amely közölte, hogy megszünteti a Salonul Oficial-t hivatalos jellegétől, azzal semmiféle közösséget nem vállal és a szubvenციát megvonja tőle. Ezzel a Salonul Oficial létalapja megszűnt, semmivel sem lesz több, mint bármelyik más magántárlat. Érdekes, hogy a bucuresti-i lapok is heves kampányt indítottak a tárlat ellen és a Cuvantul megállapította, hogy az államnak nem lett volna szabad tízmillió lejjel támogatni a tehetségtelen társaságot. A lap szerint a Salonul Oficial élenkilusztrálja a mai szociális anarchiát, a mai elmeháborodottságot. Ezért az egész Szalón a temetés szomorúságával hat a kedélyekre.

Megjelent dr. Váradi Ödön és dr. Gáspár Gyula fordításában a

„Konverziós törvény”

teljes magyar fordítása **20** lej.

Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.

Használjon GILLETTE-pengét!



Gillette az első penge a világon és mindig az első



Az új Gillette-penge használható az új, valamint a régi típusú készülékekhez is.

Nívós műsor Eghy Ghissa szerdai táncestjén

Felejthetetlen művészi élményben lesz része Arad minden szépért és értékes, művészi munkáért rajongó közönségének. U. Eghy Ghissa évről-évre megismétlődő táncestjél szorosán hozzáfórtottak már Arad kulturéletéhez. Az idei táncestélyét, amely még az eddigieknél is szebbnek ígérkezik, szerdán, május 18-án este tartja meg a téli színházban. Az Eghy-iskola növendégeit nem kell ismertetnünk hiszen élenként emlékeztében vannak még Arad közönségének azok a hatásos táncdrámák, pantomimok, groteszk és bravuros táncszámok, amelyeket az utóbbi évek során alkalmunk volt élvezni. Ezeket újabb elgondolásokkal, modern kidolgozásban és szép kiállítással viszi színpadra szerdán este U. Eghy Ghissa. A táncestély kiemelkedő számaiban azonban érdekesnek tartjuk előre bekonferálni: az úsdobtánc, amely maga a testet öltött diabolikus ritmus, dacára annak, hogy semmiféle kísérő hangszer nem ad ütemet hozzá, csak az úsdob kongása. Ugyancsak eredeti a labdatánc, mely színpompás csoportjával hol a derű bájos fénvét hol a vad szenvedély viharát vetíti ki. Meglepetést fog kelteni a ritmikai csoport együttese is, amely összefüggő képsorozatban pereg le. A melodikus zenei aláfestést F. Molnár Erzsébet művészi zongorakiséréte szolgáltatja. Arad közönsége a régi lelkesedéssel fogadja majd a táncestély negyven szereplőjének teljesítményét és hálás ünneplésben részesíti a mindig újat alkotó kiváló táncművészt, U. Eghy Ghissát.

Megverték

a Vulpe főügyész lakása előtt őrtálló rendőrt

Vakmerő uccai támadás történt ma a késő éjszakai órákban Aradon. Három részeg munkás éjjeltájban a Sinczi (Szent Antal) uccán haladt végig nagy lármával. Az uccában lakik Vulpe Constantin királyi főügyész, akinek háza előtt rendőr posztol. A rendőr felszólította a munkásokat, hogy ne lármázzanak, mire azok nekiestek, a földre taperték és verni kezdték. A rendőrnök csak nagy nehezen sikerült kiszakítani magát támadói kezéből és ekkor néhány lépést előrehaladt, majd a sípjába fújt. Hamarosan újabb három rendőr került elő, akiknek azután sikerült megfékezni a három ittas embert és bekísérték a rendőrségre. Itt megállapították, hogy a támadók egy Zetyik nevű munkás és két fia. Hatóság elleni erőszakért indult meg az eljárás a munkások ellen, akik az éjszakai támadásukat a rendőrség fogdájában töltik.

ABBAZIABAN a fürdőszezon már megkezdődött!!

A osodás adriai fürdőhely vezető szállodái a **HOTEL PALACE-BELLEVUE-REGINA**

bőséges ellátást adnak szép szobában napi **40** lirától. Magyar levelezés. Kötöny konyha.

Minden délután és este tánc. — Monáin szórakozások. — Elsőrangú jazz és KISS I. JÓZS. el. anyzenekara. — Bálak. rennionok. Bővebb felvilágosítással szolgál a PALACE HOTEL igazgatósága ABBAZIA.

LEGUJABB

Súlyos konfliktus Argetoianu és a

A posta nem hajlandó a pénzesleveleket a Kompenzációs pénztárhoz továbbítani **posta között**

Bucurestiből jelentik: A tegnapi kiadott pénzügyminiszteri rendelet, amely a postát arra kötelezi, hogy a külföldről érkező értékeket a kompenzációs pénztárhoz továbbítsa, ma meglehetősen súlyos komplikációkra vezetett. A rendelettel kapcsolatosan a posta vezérigazgatósága közölte a pénzügyminiszterrel, hogy nem tehet eleget a rendelkezésnek, mert azt törvénytelennek tartja. Törvényesen becikkelyezett nemzetközi egyezmények arra kötelezik a postát, hogy a pénzküldeményeket, akár postautalványon, akár pénzeslevélben érkeznek, haladéktalanul továbbítsák a címzettnek és a posta nem hajlandó kitenni magát a külföldi felelős kártérítési pereinek.

A pénzügyminisztériumban a posta vezérigazgatóságának álláspontja nagy megdöbbenést keltett és Argetoianu pénzügyminiszter azon valósággal felháborodott. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy megfelelő eszközökkel fogja kényszeríteni a postai vezérigazgatóságot, hogy a rendeletet respektálja és annak betartására utasítsa a postahivatalokat. Bucurestiben nagy feszültséggel várják a nem mindennapi incidens elintézését.

Magyarország pénzügyi államtitkárát akarta megzsarolni egy álhirlapíró

Ismert erdélyi gyáros fia a zsaroló, akit a rendőrség letartóztatott

Budapestről jelentik: A rendőrfőkapitányság ma letartóztatta zsarolás miatt Satory Ferenc 40 éves állítólagos közgazdasági hírlapírót. Satory, aki huszártiszt volt és akinek apja évtizedekkel ezelőtt Erdély egyik legismertebb gipszgyárosa volt, a Magyar Királyi Dohányjövédék igazgatóságát akarta megzsarolni és azt állította, hogy kompromittáló adatok vannak kezében, amelyeknek nyilvános-

ságra hozatalától csak abban az esetben áll el, ha pénzt, vagy egy jó állást kap. A zsaroló álhirlapíróban annyit vakmerőség volt, hogy ebben az ügyben Varga Imre pénzügyi államtitkárral is folytatott tárgyalásokat. Az államtitkár másodsorra is felhívta hivatalába, amelynek egyik rejtékelyén tanuk hallgatták végig a beszélgetést. Ennek alapján a Dohányjövédék megtette a feljelentést és a rendőrség ma előzetes őrizetbe vette Satoryt.

A tavalyi 5 leies fagylalt 3 lei a Königsstorfer cukrászdában

H I R E K

Visszahelyezte lakásába

a bíróság a husvétii ünnepek előtt kilakoltatott rokkant főhadnagyot — Az aradi törvényszék érdekes döntése

Nagyszombat délutánján izgalmas kilakoltatás történt Aradon, a Knézich Károly-ucca 8. szám alatti házban. Az eset szenvedő szereplője *Breitmayer József* rokkant főhadnagy volt, aki ellen a ház tulajdonosnője, *Egartner Ignácné* indított kilakoltatási keresetet, amelyet azonban éveken keresztül nem fogantatosított. Mivel később a háztulajdonosnő és lakója között pereskedés feltekezett a lakás javítása miatt, Egartné érvényesítette a kilakoltatási végzést és karhatalommal költöztette ki lakásából *Breitmayer Józsefet*. A kilakoltatás alkalmával a butorokat kihordták az udvarra, ahol éjszakán keresztül állottak és a különböző berendezési tárgyak közül több elünt, a midőn végre *Breitmayer* lakást tudott találni, ahová beköltözhetek. *Breitmayer József* a kiállott izgalmak következtében idegrohamot kapott és több napon keresztül állott orvosi kezelés alatt.

A karhatalommal történt kilakoltatás ellen *Breitmayer József* felebbezést jelentett be az aradi törvényszékhez és felebbezésében előadta, hogy kilakoltatása törvénytelen volt, a mennyiben a lakástörvény értelmében a háztulajdonosnak nem lett volna jogában a kilakoltatási végzést fogantatosítani május elseje előtt. Különben is, amidőn a kilakoltatást az illetékes bíró aláírta, a háztulajdonos jogi képviselőjének kijelentette, hogy csak abban az esetben adja meg hozzájárulását a kilakoltatáshoz, hogyha annak tényleges végrehajtását a husvétii ünnepek utánra halasztják.

A felebbezést ma tárgyalta az aradi törvényszék, amely helyt adott *Breitmayer* felebbezésének, megsemmisítette az alsófoku bíróság határozatát és elrendelte *Breitmayer József*nek visszahelyezését a Knézich Károly-ucca 8. szám alatt levő lakásába.

— **LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a pünkösdi ünnepek miatt szerdán reggel a rendes időben jelenik meg.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Lényeges változásra még nincs kilátás.

— **Habsburg Antal főherceg** startolt az osztrák körrepülési versenyen. Bécsből jelentik: Az Ausztria feletti körrepülésre ma reggel 16 repülőgép startolt a bécsi repülőtéren. A startnál megjelent *Mária román anyakirályné* *Ileana hercegnő* kíséretében. *Antal főherceg*, *Ileana román hercegnő* szonny férje is felszállt a körrepülésre, azonban motorhiba következtében kényszerleszállást végzett és kiesett a versenyből. *Antal főherceg* öccse, *Ferenc József főherceg* ellenben sikeresen felszállt és részt vesz a versenyen.

— **Öt miniszteri tárca cserél gazdát.** Bucurestiből jelentik: A „Viitorul” értesülése szerint a kormány átszervezése folytatódni fog, még pedig szélesebb keretek között. Nem kevesebb, mint öt miniszteri és három államtitkári tárca cserél majd gazdát, de még a kormány körében sem tudják, hogy kik azok, akiknek a személyéről szó van.

Dr. Demian Aurel

Ügyvédi Irodáját

Str. Eminescu 28. I. em. helyezte át.

— **Rist távozik.** Bucurestiből jelentik: Rist visszaérkezett Bucurestibe és valószínűleg holnap, vagy holnapután hagyja el az országot.

— **Nagymennyiségű aranyat vásárolt az Angol Bank.** Londonból jelentik: Tőzsdei körökben nagy feltűnést keltett, hogy az Angol Bank ma 2 millió 12 ezer 660 font értékű aranyrudat vásárolt. Ez az utóbbi év legnagyobb aranyvétele, amelyet — pénzügyi körök véleménye szerint — a font stabilizálásának céljaira eszközöltek.

Pénzbüntetéssel sújtotta a járásbíró Vulpe főügyész rágalmozóját

5000 lejes büntetésre ítélték

Anastasiu volt szőlészeti főfelügyelőt — A főügyész ügyvédje súlyosbításért felebbezett

Érdekes rágalmozási ügy került ma tárgyalásra az aradi büntetőjárásbíró előtt. A pert, amelyet *Vulpe Constantin* indított *Anastasiu Dumitru* volt szőlészeti felügyelő ellen, *Zih* táblabíró tárgyalta le és előzményei a következők voltak:

Ez év februárjában *Anastasiu Dumitru* terjedelmes memorandumot adott be a temesvári táblához, amelyben vizsgálat megindítását kérte *Vulpe Constantin* vezető főügyész ellen. A memorandum súlyos természetű vádakhoz hozott fel az aradi ügyészség vezetője ellen, aki szerinte meggátolta őt abban a munkában, amelyet a feketeszesz körüli visszaélések leleplezése érdekében fejtett ki. *Anastasiu* állítása szerint az aradi ügyészség kérelmére helyezték letartóztatásba, amelyre véleménye szerint semmi jogalap nem volt. *Anastasiu* a táblának bejelentette azt is, hogy panaszával már előzőleg *Károly királyhoz* és az igazság-

ügyminiszterhez is fordult és ebben a memorandumban szintén megrágalmazta *Vulpe* főügyészt.

A miniszter engedélye alapján a főügyész bűnvádi feljelentést tett *Anastasiu* volt felügyelő ellen és ebben az ügyben ma tartotta meg a tárgyalást *Zih* táblabíró, az aradi járásbíró vezetője. A tárgyaláson a főügyész képviselőjében *Friedmann Ignác* dr. aradi ügyvéd jelent meg, aki rámutatott az *Anastasiu* által felhozott és a memorandumban foglalt vádaskodások tarthatatlanságára, amelyek kimerítették a rágalmozás kritériumát. *Zih táblabíró beigazoltnak látta Anastasiu bűnösségét és rágalmozás miatt 5 ezer lej pénzbüntetésre, nemfizetés esetén száznapi elzárásra ítélte.* Az ítélet ellen *Friedmann* dr. felebbezést jelentett be és kérte a büntetés súlyosbítását, tekintettel arra, hogy vezető állásban levő állami tisztviselőt ért a támadás hivatalos tevékenykedése közben.

Chilevitz Rózi Montessorirendszert magánóvodája
a v. Szt. Antal-u. 4 szám alól

v. Szabadság-tér 21 szám alá költözött, ahol a legmodernebb tanszereken kívül tenniszpálya és játékkert is áll a gyermekek rendelkezésére

— **Döntés előtt a mikalakai nagy „árvizper”.** Ismeretes az Aradi Közlöny olvasói előtt, hogy *Vass Barnabás* városi főmérnököt megbizta Aradváros vezetősége, hogy kutasson a megyei prefektúra irattárában azok után az okmányok után, amelyek bizonyítják, hogy az aradvárosi és a megyei közigazgatási hatóságok és az egykori államvasutak igazgatósága között megállapodás jött létre arról, hogy a vasut köteles karbantartani a mikalakai védő-vasuti töltéseket. *Vass* főmérnök ma ezekre a döntő jelentőségű okmányokra rátalált a megyei irattárban és átszolgáltatta őket Aradváros vezetőségének.

Női- és férfi fehérmű külön'egességek
jó minőség, — olcsó árak
RUTKAY & BOTYE
fehérmű kelengye üzletben

— **A tejjpropaganda-nap** újabb aradi fejleményei. Ma délelőtt dr. *Ursu János* interim-bizottsági elnök hivatalában megjelent az aradi tejjpropagandisták egy küldöttsége. A küldöttség arra kérte fel Aradváros vezetőségét, hogy május hó 22-ikére engedje át számukra a város mind a két színházépületét, a városi autókaminokat, a ligetet, a Kulturpalotát, valamint utaljon ki a városi jeggyárból kívánt mennyiségű ingyen-jegyet és mindezeneken felül járuljon hozzá a város a költségekhez legalább tízezer lejjel. *Ursu János* dr. mosolyogva hallgatta meg a küldöttség kívánságát, majd kifejtette előttük, hogy a fenti igényeket a saját felelősségére nem elégítheti ki, ezek felett a város interim-bizottsága hivatalos dönteni, ha ennek érdekében kérvényeket nyújtanak be. Mindazonáltal veszedelmes precedens teremtene, ha a város mindent megadna, amit a tejjpropagandisták csak kívánnak, mert ugyanugy és ugyanannyit kell majd adni a huspropagandistáknak, a reték- és tojás-, valamint a hagymapropagandistáknak is, ha esetleg sor kerülne — jelentette ki. A sok propaganda pedig végső eredményében felemésztené a város egész költségvetését. *Ursu* dr. válaszáat mélyen csalódva vette tudomásul a tejjpropagandisták delegációja, pedig nincs ok a csüggedésre, hiszen gusztust a tejjvársra városi szubvenciók nélkül is csinálhatnak.

— **Május végén zárnak az iskolák.** Bucurestiből jelentik: Az ország középiskoláiban — a közoktatásügyi minisztérium rendelete szerint — május 15-én kezdődnek meg a magánvizsgák. Azok a tanulók, akik két osztály letételére kaptak engedélyt és akik az első vizsgákat sikeresen tették le, azok júliusban, vagy szeptemberben jelentkezhetnek a második vizsgára. A gimnáziumok legfelsőbb osztályaiban május 28-án szüntetik be az előadásokat, míg a negyedik osztályokban május 30-án, mert már június 4-én meg kell kezdeni a kisérettségiket. A többi középiskolákban és a gimnáziumokban többi osztályaiban május 31-én tartják az utolsó előadásokat. Az év végi ünnepélyes iskola-zárás június 10 és 12 között kell, hogy legyen.

— **Távíratilag is lehet helyet foglalni a Rapidon.** A CFR vezérigazgatósága rendeletet adott ki, amelynek értelmében azok, akik mellékvonalakról érkeznek és a mellékvonalon lévő valamely állomáson megváltották a Rapidra szóló jegyüket, ezeket a jegyeket csak akkor érvényesíthetik, ha a szóban lévő állomásról távíratilag tartatnak fenn a maguk részére a Rapidon helyet. Ezeket a távíratintézkedéseket a fővonalon lévő állomás köteles végrehajtani. Figyelmezteti a vasutak vezetősége az utazóközönséget, hogy helyesen teszik, ha a csatlakozó állomásra nem azzal a vonattal érkeznek, amely közvetlenül a Rapid előtt fut be a szóban lévő állomásra. A személyvonat késése esetén a Rapid ugyanis nem várja meg a személyvonatot. Helyes tehát, ha az utasok egy előbbi vonattal érkeznek a fővonalon lévő állomásra, mivel csak így biztosíthatják azt, hogy a Rapiddal tovább utazhatnak.

— **Nemzetközi orvosösszejeövetel pünkösdkor a Magas Tátrában.** Késmárkról jelentik: A szépesi orvosgyógyászat negyedik tátrai nemzetközi orvosi továbbképző tanfolyamát ebben az évben május 15—19. napjain rendezi a Magas Tátra fürdőhelyein. Ezen a negyedik továbbképző tanfolyamon budapesti, bécsi, berlini, breslauer, kieli, lipcei, lemergi, prágai és pozsonyi egyetemi tanárok tartanak az orvosudomány több ágát felölelő előadásokat. A résztvételi díj orvosoknak 100, családtagoknak 50 korona, a napi díj 60 korona, úgy orvosoknak, mint a családtagok részére, amiben a lakás, teljes ellátás, a lakástól az előadási helyre való utazás és a délutáni kirándulások utazási díja is belefoglaltatik. Külföldi résztvevők 33, belöldiek 50 százalékos meneti díjkezezményben részesülnek a csehszlovák államvasutakon. Jelentkezni a következő címen lehet: Fortbildungsbüro. Stary Smokovec, Magas Tátra, Szlovenszko.

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

— Október 28-ig likvidálni kell a folyamatban lévő sorsjátékokat. Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium rendelete alapján október 28-ig likvidálni kell minden folyamatban lévő sorsjátékot. Ujra már az életbelépő sorsjáték-törvény alapján adnak ki engedélyt.

— Uj szeszárok lesznek május 26-tól. Bucurestiből jelentik: A szeszmonopólium igazgatósága a jövő héten dönt a megyei szeszraktárak felállításáról. Az új szeszárok május 26-án lépnek érvénybe.

— Még mindig nem kap fizetést az aradi rendőrlégénység. Az aradi rendőrség a közelmúltban beadvánnyal fordult a pénzügyigazgatósághoz, amelyben sürgős intézkedést kért arra vonatkozólag, hogy a légénység részére sürgősen utaljanak ki legalább egy havi fizetést, mivel négy hónapi hátralékban vannak. A pénzügyigazgatóság azonban nem tudott eleget tenni a kérelemnek, mivel fizetéseket csak akreditívok ellenében teljesíthet a főpénztár. A különböző intervencióknak csupán annyi eredménye mutatkozott, hogy ma a rendőrség étkezdéje részére 20.000 lejt utalt ki a megyei prefektúra, amelyet a pénzügyigazgatóság már ki is fizetett a rendőrség főpénztárosának.

— Telket sajátít ki a város. Aradváros vezetősége elhatározta, hogy a forgalom követelményeire való tekintettel, a Strada Cantacuzino és a Strada Haiducilor között, egy telket kisajátít, hogy azon át a szükséges átjárót a forgalom számára megnyithassa. A telek kisajátítási vételára 7000 lejt, mivel ennyiben egyezett meg a város a lektulajdonos Stern és Fiai-céggel. Az interimár-bizottság ma tárgyalta az új telekkisajátítás ügyét és oly értelemben döntött, hogy a temesvári helyi revízióbizottsághoz küldi át a tranzakció aktáit jóváhagyás végett.

Mintáink megfelelnek a mai divatnak.
Araink megfelelnek a mai viszonyoknak.

Serilana

— Felhívás! Az italmérési illetéket 1932. évre megállapító hatóság az italmérési illetéket a régi szesztörvény rendelkezése szerinti vetette ki és nem vette tekintetbe az új szesztörvény intézkedését, mely az italmérési illetéket leszállította. Nem vette tekintetbe továbbá az új lakbértörvény rendelkezéseit sem, mely az 1929. évi októberi lakbérceket 25 százalékkal leszállította, amennyiben az illeték kivetésénél az 1927. évi lakbérceket vette alapul. Felhívjuk ennélfogva összes italmérő tagjainkat, felebezzék meg idejében — az értesítés vételétől számított 20 napon belül — az illeték kivetésüket és érvényesítsék jogukat. Bővebb felvilágosítást irodánk ad. Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának elnöksége.

— Közgyűlés a Kereskedelmi Testületben. Jövő vasárnap, május 22-én délelőtt fél 11 órakor tartja az Aradi Kereskedelmi Testület évi rendes közgyűlését, amely az egyesület belételeire vonatkozó ügyek elintézése mellett, foglalkozni fog az összes aktuális gazdasági kérdésekkel és alkalmat fog adni arra, hogy akkor, amikor elérkezett gazdasági életünk a rendteremtés utolsó órához, a kereskedők megnyilatkozhassanak és kívánságaikat kellő nyomatékkal kifejezzék. A moratóriumok és konverziók, valamint devizakorlátozások közt, most már teljesen tehetetlenül vergődő és még mindig emelkedő közterhekkel sújtott kereskedelemnek nagy napja lesz a vasárnap. Teljes számmal fognak felvonulni Arad kereskedői, meg fognak jelenni az Országos Kereskedői Szövetség vezetői és a közgyűlés kiindulása lesz a kereskedők új, országos megmozdulásának, a gazdasági bajok tömegének ésszerű rendezése érdekében.

— Meghívó. A Kereskedelmi Testület választmányának a tagjait tisztelettel kérem, hogy csütörtökön, május 19-én este 7 órakor szíveskedjenek megjelenni hivatalos helyiségünkben, Bulevardul Regina Maria 13. szám alatt, választmányi ülésre, amelynek feladata a rákövetkező vasárnapon, 22-én tartandó rendes évi közgyűlés anyagának megbeszélése és előkészítése. Domán Sándor elnök.



Tengeri utazások, ünnepnapok...

LLOYD Nordkapl
Spitzbergéki utazások 1932.
az Ön legszebb üdüloutazása a nyáron!

A Nordkapra 11.200 lejtől feljebb.
A Spitzbergákra 23.600 lejtől feljebb.

Prospektusok és felvilágosítások díjtalanul!

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN, F. Missler S.A.R.

Arad. Bulev. Regele Ferdinand 5. — Tel. 8-51.

Kegyetlen rablógyilkosság

Agyonlőtték Maroszlatina határában az erdész egy aradmegyei erdőben

feleségét és kifosztották a lakását — Holttest a szalma alatt

Vadorzókat gyanúsítanak a tett elkövetésével

Kegyetlen rablógyilkosság történt az elmúlt éjszaka az aradmegyei Maroszlatina közelében. Eddig még ismeretlen tettesek az éjszaka folyamán behatoltak a község közelében lévő erdő erdészének házába, ahol meggyilkolták az erdész feleségét és kirabolták a lakását. A véres rablógyilkosságról a következőket jelenti az Aradi Közlöny tudósítója:

Ma reggel a soborsini csendőrőrs telefonon jelentést tett az aradmegyei prefektúrának, valamint az aradi csendőrparancsnokságnak, hogy a Szlatina és Baia között elhúzódó erdőben rablógyilkosság történt. A banditák megölték, amíg Teodorescu Aurel erdész éjszakai körútra indul az erdőben és távollétében megrohanták az erdészlakot, ahol Teodorescu felesége tartózkodott egyedül. Az asszony ugylátszik ellentállt a rablóknak és küzdeni kezdett velük, mire két puskalövéllel megölték, majd teljesen kifosztották a lakást, amelyben ugyszólván semmit sem hagytak hátra. A meggyilkolt asszony holttestét ezután kivitték az udvarra, ahol elrejtették a szalmában, majd elmenekültek.

Teodorescu hajnaltájban végzett körútjával és hazatért. Amikor belépett a lakásba észrevette a nagy pusztítást, már sejtette, hogy

— Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület” temetkezési csoportjának 8-ikára hirdetett taggyűlése nem volt határozatképes, miért is az ma, 15-én, a jelzett helyen és időben feltétlenül megtartatik.

Modern ujszabású fűzők Pilcz Irma
legelőbban készülnek
fűzőspeccéllátásnál, Arad, Str. Eminescu 14

— Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület” temetkezési csoportja értesíti tagjait, hogy az első csoportban 538., a másodikban 570-ig esedékes a fizetés.

— Érettségi találkozó. Az aradi Felső Kereskedelmi iskola 1922. évben végzett növendékei vasárnap délelőtt 11 órakor tartják 10 éves találkozójukat az iskola dísztermében.

Elsőrendű kárpitosszegédek

gyakorlott ülőbutorasztales — csoportvezetőt, politurozónt és elsőrendű asztalos-csoportvezetőket felvessz

SZÉKELY és RETI Baforgyári R.-I. TARGU-MURES. Ajánlatok eddigi működés leírásával, tenni címre küldendők.

— Dr. Tesici dermatológus új lakása: Horia 7.

— Dr. Kupfer nőorvos Bulev. Carol (v. Erzsébet-körut) 36. szám alól, a 75. szám alá költözött (v. Petőfi-uca sarkán). Telefon 5-12.

Körösladányi szuggesztör

május hó 1-től Aradon, Str. Goebuc, volt Wesselyi-uca 90. szám alatt fogad mindennap d. u. 3-7 óráig. — A tisztelt publikum részére állandóan jó médium ált. rendelkezésre, tárolhatásra, fővöbetítésre stb.

— Herkulesfürdőn, dr. Pártos megint praktizál, májustól októberig.

rablás történt, Hangos szóval hívta a feleségét, majd felkutatta az egész házat, hogy megállapíthassa, mi történt az asszonnyal. Az udvaron aztán, a szalma alatt rátalált a vérben uszó holttestre. Az erdész nyomban a közeli varadi csendőrségre sietett, ahol jelentést tett a borzalmas eseményről. Varadiáról viszont a soborsini járási székhelyet értesítették, ahonnan nyomban kiszállt az őrsparancsnok hat csendőrrel és megkezdte a nyomozás munkáját. A nyomozás Maroszlatina egész környékén folyik a legnagyobb eréllyel és kilátás van arra, hogy a gyilkos banditák hamarosan kézrekerülnek.

A rablógyilkosságról Stoichitou csendőrőrnagy, az aradi parancsnokság vezetője, ma délben szóbeli jelentést tett Serbanu György megyei prefektusnak, aki a nyomozó hatóságok rendelkezésére bocsájtotta a közigazgatási szerveket is.

A délutáni órákban telefonon beszélgetést folytattunk a nyomozást vezető soborsini csendőrőrrrel, ahonnan azt az információt kaptuk, hogy eddig még nem mutatkozott eredménye a nyomozásnak. Valószínűnek tartják, hogy a rablógyilkosságot vadorzók követték el a nyomozás ebben az irányban folyik.

— Jég! Előfizetés, rendelés legelőnyösebb Reusz műjegygyárában. Bul. Reg. Ferdinand 33. Telefon 141.

— Ha valakinek rossz a gyomra, savanyu felbőgésben, vagy tulságosan bántó bél-erjedésben szenved, úgy az tökéletesen egészséges lesz, ha előírás szerint használja a 25 év óta orvosilag rendelt Merck-féle Magnesium Perhydrol tablettákat.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wlen, a tavaszi idényben, dacára a teljes tüzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűviz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József viz szellemi munkásoknál, neuraszténias embereknek és betegeskedő asszonyoknál rendkívül jótékony hatású gyomor- és béltisztító szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Súlyos betegek megmentője az amerikai „Sloan's Liniment”. Kibirhatatlan ízületi gyulladások, zuzódások, kiícamodások fájdalmait azonnal megszünteti, ha a gyógyszerrel bedörzsölést végezzük. Az emberiség megmentőjeként említik e csodálatos gyógyszernek az Egyesült-Államokban élő felfedezőjét. A legkínzóbb fájdalmak is azonnal megszüntnek, ha néhány csepp „Sloan's Liniment” gyógyszert használunk. Örömmel közöljük, hogy végre már Romániában is kapható e csodálatos, világhírű gyógyszer.

„RECORD“ divatnagytárház Arad,

Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 15. sz.

SZENZACIOSARAI:

1 mt. fehérnemű anyag színes	27 lej	1 mt. alsólepedő	50 lej	1 mt. tiszta zsvani kabát vagy	98 lej	1 pár cérna-keztví 10 lej.	1 pár félizok-
1 mt. női ruhavászon mind. szben	34 lej	1 mt. cérna-marocain	55 lej	kosztüm kelme	98 lej	ni 10 lej	1 pár hibátlan női selyemha-
1 mt. damasztőrükköző	38 lej	1 mt. férfi ruhavászon	55 lej	1 drb. csőtömbön fehér váltóval	295 lej		risnya 35 lej.

SPORT KÖZLÖNY

Megérkezett a Jugoszláv-Bánát bajnok-csapata Aradra

A csapat vezetője győzelmet remél — A Dusan Silni a győzelmi szériáját Aradon sem fogja megszakítani, ez a játékosok véleménye

Szombaton délután az indóházban ismét szokatlan élénkség uralkodott. A tavalyi magyar csapatok gyakori látogatása nyomán, már megszokottá vált kép elevenedett fel. Arad sportársadalma kivonult a Jugoszláv-Bánát bajnokcsapatának fogadtatására és ami a sportéletben szokatlan, az aradi szerb egyház is megjelent a futballisták érkezésénél, hogy szerb testvérciket üdvözölhessék.

A Temesvár felől érkező személyvonat hozza a futballistákat és amikor a vonat méltóságteljesen begördül az indóházba, az avató szem máris felfedezi az utolsó vagonok egyikében a futballistákat, akik kíváncsian tekintgetnek ki az ablakokon. A vonat megáll, a vendégek leszállanak és a várakozók félkörbe állanak. Czégka Tibor, az AAC agilis

intézője lép elő, üdvözlöli a vendégeket, majd a szerbek részéről is elhangzik az üdvözlő. A vezetőket és játékosokat egyaránt láthatólag meghatja ez a szíves fogadtatás és a tura-csoport vezetője keresetlen szavakban köszöni meg a megnyilvánuló szeretetet.

Alkalmunk volt beszélni a csapat egyik vezetőjével, aki a következőket mondotta:

— Hiszem, hogy csapatom, amely az utóbbi mérkőzéseken nagyszerű formát játszott ki, itt is megmutatja, hogy mit tud. Bizom a fiukban és győzelmet remélek. A hangulat a játékosok között is kitünő, egyöntetű a vélemény, hogy a Dusan Silni-t, a jugoszláv Bánát bajnokát Aradon sem fogják feltartóztatni diadalmos előretörésében, mert úgy remélik, hogy a győzelmi szériájuk itt is folytatódik.

Nagy siker mellett bonyolították le az iskolaközi atlétikai versenyt

Az újjáéledő szezon első atlétikai versenyt szombaton délután rendezték a Gloria-pályán. A verseny több számban hozott kiváló eredményt és a fiatalság ezekkel a jó eredményekkel bizonyította be, hogy az elhanyagolt sportágnak van tere Aradon és hogy gondos vezetés mellett, ezek a serdülő tehetségek még nagy eredményeket érhetnek el.

A verseny fáradtságos rendezéséért Schwelengraber Kálmánt, Ughrin igazgatót és Crisnea Constantint illeti dicséret, akik lelkiismeretes munkával készítettek elő a versenyt és annak hibátlan rendezésével bizonyították be a vezető pozíciójukat illető rátermettségüket.

A verseny eredményei a következők voltak:

80 méteres síkfutás: 1. Adamovic (Liceum) 10.1 mp. 2. Kabáth (Felsőkereskedelmi). 3. Comlosan (Felsőkereskedelmi). 300 méter: 1. Kabáth 41.1 mp. (Ker.). 2. Gerold (Ker.). 3. Barbulescu (Tanítóképző). 1000 méter: 1. Kabáth (Ker.) 11:14.6 mp. 2. Spatariu (Ker.). 3. Réger (Kath. gimn.). Súlydobás: 1. Andra (Liceum) 11.37 cm. 2. Morariu (Seminárium). 3. Adamovici (Seminárium). Diszkoszdobás: 1. Moraru (Seminárium) 26.70 cm. 2. Hawaletz II. (Ker.). 3. Adamovici (Liceum). Gerelyvetés: 1. Hawaletz II. (Ker.) 39.10 cm. 2. Andra (Liceum). 3. Triifu (Tanítóképző). Távolugrás: 1. Comlosan (Ker.) 534 cm. 2. Moraru (Seminárium). 3. Moraru Aurel (Seminárium). 4-szer 100 m. staféta: 1. Felsőkereskedelmi (Kabáth, Schmiedt, Gerold, Comlosan) 52.1 mp. 2. Liceum. 3. Katholikus gimnázium.

Az alsósok versenye a következő eredményekkel zárult: 60 méteres síkfutás I. osztály: 1. Sándor (Kath. gimnázium) 9:6. 2. Sommer (Ujarad). 3. Buda (Iosif Vulcan). II. oszt. 60 méter: 1. Gábor (Iosif Vulcan) 9.2 mp. 2. Fodor (Liceum). 3. Gornic (Iosif Vulcan). 80 méter: 1. Farkas (Liceum) 11.6 mp. 2. Tóth (Kath. gimnázium). 3. Biris (Iosif Vulcan). Magasugrás: I. oszt.: 1. Hrubják (Kath. gimnázium) 125 cm. 2. Nagy (Liceum). 3. Réger (Kath. gimnázium). Magasugrás II. osztály: 1. Galagonya (Kath. gimnázium) 130 cm. 2. Fodor (Liceum). 3. holversenyben Siniciu (Iosif Vulcan) és Kristyóry (Kath. gimnázium).

A pontversenyt a Felsőkereskedelmi nyerte meg 36 ponttal, 2. Liceul Moise Nicoara 29

ponttal, 3. Katholikus gimnázium 5 ponttal és 4. Seminárium 4 ponttal.

Reméljük, hogy ezt a sikeres versenyt nemsokára követi a többi is, így a versenyek nyomán Aradváros ifjúsága megkedveli az atlétikát.

Junius elején rendezik Aradon az első tenniszversenyt

Az aradi tennispályákon javában folyik a munka. A versenyjátékosok nagy igyekezettel készülnek a versenyekre és ez a szorgalom meg is látszik, mert a legtöbb versenyjátékos máris kitünő formában van. Az AKE nagyszerűen felszerelt pályáin is nagy az élénkség. Schwartz Dezső, az egyesület főtitkára, aki nagy szakértelemmel és szorgalommal vezeti a klub ügyeit, nyilatkozik az eljövendő szetről:

— Az első versenyt junius 10. és 15-ike között rendezük. Ez az AKE rendezésében fog leperenni és Kerületi bajnokság jellegével fog birni. A második versenyre pont egy hónappal később kerül sor, ezt az AAC rendezi és klubközi verseny lesz. Az első országos versenyt az AKE bonyolítja le július 16. és 20-ika között. A következő országos versenyt, amelyet a Hellas rendez, augusztusban bonyolítja le és pedig 26. és 31-ik között. A szezon legnagyobb versenye a szeptember hónapi nemzetközi verseny lesz.

A Camarascu kupa küzdelemben Arad tenniszcsapatai a negyedik zónában szerepelnek. Az AKE első ellenfele a lugosi Vulturii lesz, amelynek legjelesebb versenyzője az országoshírű Hamburger. A pályaválasztó itt az AKE, tehát ez a küzdelem Aradon fog lebonyolódni. A győztes az erővezető AAC-al kerül össze. Arad tenniszélete tehát változatos lesz, eseményekben nem lesz hiány, fejezi be szavait Schwartz Dezső.

O Városközi birkozóverseny Aradon. Nagylak, Lippa és Arad városközi birkozóversenyt vasárnap este fél 9 órai kezdettel a Ferencvárosi tornateremben rendezik.

O Döntetlenül játszott a Ferencváros. A Ferencváros második turamérkőzését Gablonban játszotta, ahol legutóbb 2:1-re győzött, most 2:2-ös döntetlennel volt kénytelen megelégedni a magyar bajnokcsapat.

O Kozákcsoport lovasmutatványai a Gloria-pályán. Tavaly itt járt egy kozákcsoport, amely akkor az AAC-pályán páratlan bravuros lovasmutatványokkal kápráztatta el a közönséget. Ez a csoport most, vasárnap ismét Aradon fog vendégszerepelni és ez alkalommal a Gloria CFR sporttelepén mutatják be csodálatos mutatványukat, a mely bizonyosan ismét nagy feltűnést fog kelteni.

Cserépkályhák

átrakását, javítását, tisztítását, falburkolatok készítését leg-
jutányosabban vállalja a

DUDI Cserépkályhák lerakata,
Bul. Reg. Ferdinand 21. (volt Kovács Soma helyisége).

Színház — Irodalom — Művészet

* Ma este 9 órakor tartják meg a Kulturpalotában a Gutenberg, Katholikus, Melódia és Munka dalkörök együttes hangversenyüket az árvízkarosultak javára. A hangversenyt Fischer Aladár főgimnáziumi igazgató bevezető beszéde nyitja meg, majd a „Munka” dalkör férfikara Dima: Intre piatră detu nată, Dürner: Viharban című dalát adja elő. A „Melódia” dalkör vegyeskarának magyar népdalai következnek ezután, míg a Katholikus és „Gutenberg” dalkörök Petőfi—Arany: Faluvégén kurta kocsmá, illetve Goldmark: Busu-ját éneklék. A közel kétszáz tagú összkar le-
ezután Szablóczky János karnagy vezényletével a dobogóra Gellér János Mécs László verseiből szaval a jótékonycélu hangversenyen. A műsor további részében a Gutenberg férfikara Brahms: Bölcsődal, a Melódia vegyeskara pedig Petőfi: Az én szerelmem című dalokkal szerepel. A minden tekintetben kiválóan összeállított műsor utolsó száma Drosnyák—Szablóczky: Marosmenti kislaluban... Ica, cica, kukorica... és Cupp, hej galambom... magyar népdalok lesznek, melyeket a Katholikus dalárda férfikara ad elő.

* Az aradi iparosok műkedvelő gárdájának sikeres szereplése a téli színházban. Az aradi iparosok műkedvelő gárdája ma este az aradi téli színházban szerepelt. És meg kell állapítani, hogy a szereplők méltók is voltak az aradi színpadra. Szinte észre sem venni, hogy műkedvelők előadása folyt le, annyi kiforrott művészetet produkált az Iparosotthon gárdája. Barry Commers három felvonásos vigjátéka, a „Fruska” került színpadra a lehető legjobb előadásban. Harrington szerepében Diósy Lajos elsőrangú volt, míg a címszereplő S. Ungár Boriska annyi bájjal és kedvességgel, valamint színpadi tudással játszott, hogy indokoltnak vehető nagy sikere. Tarr Juci, Gaáli László, Szeles Pál, S. Sztrigán Ilonka, Breitbart Lászlóné, valamint Spitz Lajos, mind feladatuk magaslatán állottak és hű tolmácsolásban vitték sikerre a kedves vigjátékot. A nívós előadás rendezéséért Bodnár Józsefet illeti az érdem, aki ismét bizonyosságát adta hivatottságának. A szépszámu közönség lelkes tapsal honorálta az iparosok műkedvelő gárdájának nagyszerű teljesítményét.

Üzletemet megkisebbittem.

Zsuffolt raktárkészletemet

helyszüke miatt
beszerzési áron
árusítom.



M. FISCHER

Üveg- és porcellán
nagyáruház

ARAD,

Fehér Kereszt épület.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Millió pénzbüntetéssel sújtják a külföldi bankjegyek becsempészőit

Egy millió lejes bírság és tizenöt napi elzárás a bankjegy-csempészés büntetése — Az átutazóknak is be kell jelenteniök valutakészletüket —

A külföldi bankjegyek behozatalának betiltásáról szóló rendelettel még mindig élénken foglalkoznak az illetékes körök, annál is inkább, mivel még tegnap is tartották magukat azok a hírek, amelyek szerint a most kiadott rendelet után még több devizakorlátozó rendelet fog kiadni a kormány. Elterjedt annak a híre is, hogy ismét fel fogják állítani a devizaellenőrző hivatalt. Mindezeket a híreket úgy a pénzügyminiszterium, mint a Banca Nationala a leghatározottabban cáfolja. Egyes bucu-resti-i lapok azt írják, hogy a kormány a korlátozó rendeletet Ristnek, a kormány mellett működő francia szakértőnek a kívánságára hozta.

Azokkal a hírekkel szemben, hogy a kormány devizakorlátozást akart életbeléptetni a napokban kiadott rendeletével, a kormánynak a rendelethez csatolt indokolása azt mondja, hogy a kormányintézkedésnek tulajdonképpen célja az volt, hogy megakadályozzák a fizetéseket azoknak az országoknak a részére, melyek ellen a Kompenzációs Pénztár felállításáról szóló törvény szól. Az indokolásban a kormány a Kompenzációs Pénztár felállításáról szóló törvény 7-ik paragrafusában kapott felhatalmazásra hivatkozik. Megállapítja az indokolás, hogy a Kompenzációs Pénztár vezetősége felhívta a kormány figyelmét, hogy az utóbbi időben a kompenzációs törvényt úgy játszik ki, hogy az országba idegen bankjegyeket hoznak be, amelyeket aztán azokba az országokba juttatnak el, amelyeket a törvény első paragrafusa felsorol. Itt Ausztriáról és Magyarországról van szó.

A rendelet homályos indokolása minden valószínűség szerint arra akar utalni, hogy a kompenzációs törvényt oly módon játszották ki, hogy effektív valutát hoztak az országba és azok segítségével vásárolták be az árut, amely így mégis a Kompenzációs Pénztár megkerülésével jutott ki az országból azokba az államokba, amelyek ellen a kompenzációs törvényt hozták. A törvény kijátszásának megakadályozása érdekében javasolta a pénzügyminiszterium a fenti intézkedések meghozatalát. A pénzügyminiszteriumban most állítják össze azt a leíratot, amelyben a vámhivataloknak küldenek instrukciókat a rendelet végrehajtására vonatkozólag.

A rendelkezés csak bankjegyekre vonatkozik

Mai lapszámunkban egyébként megemlékeztünk arról, hogy az aradi postafőnökség olyértelmű intézkedést kapott Bucurestiből, hogy további intézkedésig az összes külföldről érkező pénzesleveleket tartsa vissza és azt egyelőre se a címzeteknek, se a Kompenzációs Pénztárnak ne szolgáltatssa ki. A posta vezérigazgatósága — mint azt már mai számunkban is említettük — azért hozta ezt az intézkedést, mert az 1929-ben kötött nemzetközi londoni megegyezés értelmében az értéklevelek, illetve azok a csomagok, amelyek értékeket tartalmaznak, sérthetetlenek. Ma este aztán ez a kérdés is tisztázást nyert. Megállapították ugyanis, hogy a londoni megegyezés értelmében tilos értéklevelekben bankjegyeket küldeni. A posta vezérigazgatósága minden valószínűség szerint már a legközelebbi jövőben módosítani fogja első rendelkezését és az országba érkező pénzeslevelek tartalmát a Kompenzációs Pénztárnak fogja kiszolgáltatni, amely viszont azok ellenértékét leiben fizeti ki.

Tekintettel arra, hogy a hatóságok se látnak tisztán a valutabehozatalt tiltó rendelkezéseket illetően, a pénzügyminiszterium közli, hogy a rendelkezés nem vonatkozik arany-

pénzre és aranyra, hanem csakis a bankjegyekre.

Az esti órákban érkezett jelentések szerint a vámvezérigazgatóság már össze is állította a vámhivataloknak szóló körrendeletet és azt már el is küldötte. A rendelet értelmében mindazon utasoknak, akik az országba jönnek, a határon be kell jelenteniök, hogy mennyi külföldi valutát hoznak magukkal. A vámhivatalok huszezer lej értékben hagyhatnak külföldi valutát az utasoknál, a fennmaradó összeget pedig a Banca Nationala bucu-resti-i központjához, vagy pedig a jegybanknak annak a fiókjához küldik el, ahová az utas kívánja. Itt aztán az utas napi árfolyamon lejt kap a külföldi valuta helyett. Abban az esetben, ha az utas nem jelenti be a nála lévő külföldi valutákat és ennek ellenére akár csomagjában, akár ruhájában, akár a testén külföldi valutákat (bankjegyeket) találhatnak, úgy azokat a vámhatóságok elkobozzák, az esetről jegyzőkönyvet vesznek fel és az elkobzott összeget a Kompenzációs Pénztárhoz szállítják be. Az ilyen kiágás esetében a Kompenzációs Pénztár felállításáról szóló törvény hatodik paragrafusát alkalmazzák, vagyis az utast egymillió lejig terjedő pénzbírsággal és tizenöt napig terjedő fogházzal büntetik. Rendkívül érdekes a vámvezérigazgatóság utasításának az a része, hogy az átutazóban lévő utasoknak is be kell jelenteniök a határon a náluk lévő külföldi valutákat. A vámhatóságok az utasnál huszezer lej értékben hagyhatnak külföldi valutát, míg a fennmaradt összeget ahhoz a határállomáshoz küldik, ahol az utas el fogja hagyni az országot. Ennél a határállomáson az utas a vámhivataltól kapott elismervény alapján felveheti a tőle ideiglenesen elvett összeget. A valutáknak az átszámítása minden esetben napi árfolyamon történik.

= **Mai aradi valutaárak.** Dollár 167, svájci frank 33.15, francia frank 6.70, cseh korona 5, dinár 2.75, pengő 22.60, schilling 20.25, font 628. Devizák: Zürich 32.95, London 628, New-York 167.75, Prága 5, Berlin 40.25, Páris 6.70, Milánó 8.70. A mai nap egyébként teljesen eredménytelen volt. Az árfolyamok a tegnapihoz viszonyítva, úgy a valutákban, mint a devizákban átlag egy százalékkal emelkedtek. A tegnapi naptól eltérően, ma már ezeken az árfolyamokon üzletek is jöttek létre.

= **Aradi birtokcsere.** Özvegy Csizmás Györgyné eladta a Strada Oituz régi 9a. sz. ház fele jutalékát 15.000 lejért Cioban Péter és nejének. Czako Ferenc és társai eladták a Strada Fulgerului 25. számú házat 85.000 lejért Buza Sándor és nejének. Czeli Testvérek eladták a Nagy Legelő-dűllőbeli 61 hold szántót 300.000 lejért Stana Simon és nejének. Fischer Helén eladta a Strada Cosbuc 2. sz. házat 200.000 lejért Jencsi Pál és nejének. Ifj. Kaufmann Lajos eladta a Boulevard Regele Ferdinand 48. számú házat 400.000 lejért Fleiszig Alfréd és nejének. Stupariu Antal eladta a Strada Legionarilor 14. sz. 105 négy-szögletes telket 6000 lejért Rieder Józsefnek. Szekeres Lajos és neje eladták a Strada Numa Pompiliu 79. számú házat 60.000 lejért Benedek András és nejének.

= **Elmarad a közép-európai valuta-konferencia.** A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A május 14—16. között Budapestre tervezett közép-európai valuta-konferencia közbejött akadályok miatt elmarad.

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!



Ficamodások törések

okozta fájdalmak hamar elmúlnak

Abban a pillanatban, ahogy Sloan's Liniment-et használunk, — nem masszírozva, csak kengetve — a fájdalom elmúlik. Apasztja a dagasztot, azonnali könnyebbéget és jó érzést szerez. Soha se hiányozzék otthonunkból egy üveg Sloan's. Használjunk Sloan's Liniment-et rheuma, zsába, ischias, hátfájás és mindennemű izomfájdalom ellen.

Egy üveg ára 75 lei. — **SLOAN'S LINIMENT** megáli a fájdalmak

Leszállítják a monopol-cikkek után kirótt bírságokat

A törvény fontosabb rendelkezései

Az Aradi Közlöny régebben közölte a pénzügyminiszteriumnak az örökösödési illetékek, valamint a monopol-büntetések felülvizsgálataira vonatkozó rendeletét. Tekintettel arra, hogy az erre vonatkozó kérelmek benyújtásával csupán néhány nap választ el, készséggel adunk helyet Parecz György dr., az Aradon általánosan ismert fiatal ügyvéd akábbi cikkének.

Az a feszült figyelem, amellyel az ország közvéleménye a gazdasági életünket alapjaiban megrendető konverziós törvény tárgyalásait kísérte, teljesen elvonta az érdeklődést a törvényhozás munkájának egyéb ágazataitól. Így történetesen meg, hogy a közönség alig vett tudomást egy olyan törvény megjelenéséről, amely könnyebbéget jelent a pénzügyi terhek alatt roskadozó alkampolároknak. E sorokban ismertetni kívánom az örökösödési illetékekből és a pénzügyi büntetésekből származó tartozások felülvizsgálásáról szóló törvényt, amely a „Monitorul Oficial” f. évi március 18-i. 66. számában jelent meg. Mivel erősen közeleg a határidő, amelyen belül a közönség a törvény nyújtotta jogait érvényesítheti, szükségesnek tartom a törvény főbb rendelkezéseire az érdekeltek figyelmét felhívni:

A törvény I. szakasza felhatalmazza a pénzügyminisztert arra, hogy felülvizsgálhassa a hagyatéki javaknak jogerőssé vált felbecslését, leszállítva azokat jelenlegi értékükre. Hasonló elbánásban részesülnek a törvény közzétételéig megnyitott, de még fel nem becsült hagyatékok is. A felülvizsgálati kérelem a törvény közzétételétől számított három hónapon belül, vagyis f. évi június 18-ig a pénzügyminiszteriumhoz nyújtandó be. Azoknak a hagyatékoknak becslése azonban, amelyekre a kirótt illeték teljes egészében kifizetést nyert, nem vizsgálható felül, a felülvizgált és részben kifizetett felbecsléseknél pedig a már kifizetett illeték nem követelhető vissza. A hagyatékhöz tartozó ingatlanok becslése a jelenlegi lajstromokban felvett jövedelmeknek 10-el való megszorításából keletkezett érték alá is leszállítható, anélkül azonban, hogy ez a becsérték alacsonyabb lenne az egyenes adók egységesítéséről szóló törvény alapján meghatározott folyó jövedelem tiszteresénél. Az ingók felbecslése a felülvizgált idején birt tényleges érték alapján fog történni.

A törvény 2. szakasza szerint a már jogerőssé vált pénzügyi bírságok, vagy azok, amelyekre nézve az eljárás folyamatban van, a szesznek és szesz italoknak előállítására vonatkozó bírságok kivételével, a megbírságotl fizetőképességéhez mérten leszállíthatók, sőt a jegyzőkönyvben szereplő alapadó is leszállítható.

A leszállítás iránti kérelem a törvény közzétételétől számított két hónapon belül, vagyis május 18-ig a pénzügyminiszteriumhoz nyújtandó be. Tekintve azt, hogy a legutóbbi időkben az öngyűlötk, kártyák, römikövek, stb. után tömegesen rótták ki a bírságokat, a törvénynek ez utóbbi szakasza széles rétegekben érdekli a közönséget.

Dr. Parecz György,

„MOTORDELTA“ Kelly, Arad, Str. Alexandri 5. Mindent a legolcsóbban autóhoz és motorkerékpárhoz.
(volt Salacz-u.)

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

„Egy igen régi előfizetőnk“. Olyan természetű panaszokkal, amelyeket Ön említ, ugyancsak az Orvoskamara foglalkozik. Elnöke dr. Moldovan János, az aradmegyei közkórház igazgató-főorvosa. A Kamara tagjai, illetve vezetősége hivatalból vizsgál felül minden felmerült panaszt és gondoskodik arról, hogy indokolt esetekben minden ilyen sérelem megfelelő orvoslást találjon.

„Helyi érdeklődő“. Az Országos Magyar Párt bucuresti-i új irodahelyiségének pontos címe a következő: Bucuresti, III. Strada Clemenceau 11., Etaj I. Az átköltözés folytán a főtákar telefonszáma is megváltozott, amennyiben az új szám: 255—17 Automata.

Szőlőbirtokos, Paulis. Az új szőlészeti törvény valóban abnormisan súlyos közterhekkel sújtja a szőlőtulajdonosokat. A törvény végrehajtási utasítását — nb. kivánóságának megfelelőleg — az alábbiakban ismertetjük kivonatban: Öt éven keresztül mindennemű új szőlőültetvényekhez, a már meglévő szőlők hiányainak kiegészítéséhez, vagy azok átültetéséhez a földművelésügyi minisztérium engedélyre van szükség. Minden új szőlőültetvény a már érvényben lévő törvényes adókon és illetékeken kívül, holdanként 50 ezer lej külön adó alá esik. A hold törtrészeit arányosan fogják illetékezni. Az 50 ezer lejes holdankénti adónak nincsenek alávetve: 1. a meglévő szőlőültetvények hiányainak kiegészítése, ha az nem haladja túl a szőlő ötven százalékát. 2. A lakóházak melletti kertek szőlőültetvényei, ha azok nem haladják meg a 2500 négyzetméternyi területet. Ugyancsak adómentes az ilyen, már meglévő szőlőültetvények, amelyeket újraültetnek, vagy átültetnek. 3. Adómentesek azok a szőlőültetvények, amelyeket 1932 május 31-ig készítenek el. A törvény kihirdetésétől számított harminc napon belül — 1932 május 22-ig — a szőlőbirtokosok kötelesek a mezőgazdasági kamaráknál bejelenteni a szőlőültetvények részére feltört földek területét.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
föld.

ÁZÉCS



MAGNESIUM PERHYDRÓL RÓL
beszél mert megszűnteti és meggyógyítja
Gyomorgégetést
Felbőfögést és
egyéb kellenetlen emésztési zavaroktól
62 tabletta érkezés után egy tablettával
KAPHATÓ MINDEN GYÓGYÁRBAN

Valódi tisztaságot és műselymek gyári árban kaphatók a

Segesvári selyemgyár lerakatában

Weisz Sandor

Str. Bratianu (Weitzer J.-ucca) 2.
Craiova de câmpie 165 L. — Valódi nyersselyem 205 L.

„OLLA“
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve
a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ugyon az „OLLA“ névre!



NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

Dr. Schannen Béla
ügyvéd

irodáját v. Maros-ucca 5. szám
(Dr. Borsos-ház) alá **HELYEZTE AT.**

Dr. Weil Károly

ügyvéd, irodáját áthelyezte lakására
Bul. Carol (v. Erzsébet-körút) 36. sz.
alá, szemben a Banca Nationalával.

DÓMÓTÓR LAZLÓ

okl. építész

tervező és építési vállalkozói irodáját
áthelyezte

Str. Romanului (Zrinyi-u.) 18. sz. I. em.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASARNAP, MÁJUS 15.

Bucuresti. 11.45. Karének. 12. Dumitrescu-zenekar. 13. Gramofon, 18. Puceanu-zenekar. 19. Puceanu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Szimfonikus hangverseny. Beethoven: IX. szimfóniája. — Budapest I. 10. Református istentisztelet. 11. Róm. kath. istentisztelet. 12.30. Evangélikus istentisztelet. 1.30. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. Közben 2.30. Ugyanonnán: Papp Jenő rádiókrónikája. 3. Gramofonhangverseny. 4.30—5.50-ig: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 6. Palló Imre magyar nótákat énekel Magyar Imre és cigányzene-karának kíséretével. 7. „A rivalda szuggeszciója“. 7.30. Zongorahangverseny. 8.10 és 10. Sporteredmények. 8.20. Könnyű zene. 9. Erdélyi est. Utána kb. 11. Az Ostende-kávéház zenekarának hangversenye. Budapest II. 1.15. A főiskolai evezős-verseny helyszíni közvetítése. 4—4.30. Gramofonhangverseny. 4.45—5.20.

Zimándköz Előljárósága.

546—932. sz.

HIRDETMEY.

Zimándköz község előljárósága nyilvános árlejtést hirdet a község háza épületének javítási munkálataira, valamint 2 irodahelyiség építésére 114.900 lej értékben. Az árlejtés f. 6. június 15-én délelőtt 11 órakor a község házában lesz megtartva a könyvviteli törvény 88—110 par. és a Központi Árverési Hivatal szabályzata alapján. Az ajánlat egyidejűleg 5% biztosíték is letendő. Költségvetés és árverési feltételek naponta láthatók a hivatalos órák alatt a Zimandulou-i körjegyzőség-nél, Zimanducz. 1932. május 14. Előljáróság.

A nemzetközi uszóverseny helyszíni közvetítése. Bécs. 10.30. A bécsi fiúnekkar hangversenye. 12. A bécsi szimfonikusok. 13. Szimfonikusok szórakoztató zenéje. 14.15. Híres művészek gramofonlemezei. 15.45. A Rosc négyes. 18.05. Werba-zenekar. 20.30. Patoky Kálmán dal- és áriaestje. 23.35. Krall-jazz Petroff Emil énekével. — Belgrad. 14. Rádiózenekar, 18.30. Táncczene, 19.55. Gramofon. 20.30. Voskreseska énekesnő operett-áriái. 21. Dimitrijevic hegedűművész hangversenye. 22. A királyi gárda hangversenye. Utána: Táncczene. — Breslau. 17.15. Szórakoztató zene Berlinből. 23.30. Táncczene Berlinből. — Hellsberg. 17. Szórakoztató zene. 20.30. Modern ábrándok hegedűre és zongorára. 21.10. Katonazene. Majd: Táncczene Berlinből. Leipzig. 20.30. Bizet: Carmen című operája. — Milano. 19.15. Hangverseny. 20.05. Ötös. 20.10. Könnyű zene. 20.30. Gramofon. 21.15. Szalonzene. 22. Opera. Puccini: Le vilh. — Pozsony. 18.50. Félórás közvetítés a Magyar faluból. 19.50. Gramofon. — Róma. 18. Szimfonikus hangverseny. 21.45. Gilbert: Ártatlan Zsuzsi, operett. Stuttgart. 18. Fuvós zene. 21.15. Fitzood: Strauss János, a Keringőkirály című hangjátéka. Utána: Szórakoztató zene. — Svájc. Aleman adó. 16.30. Svájci dalok. Gramofon. 17.30. Oratóriumokból. Gramofon. 18.30. Bécsi keringők. Gramofon. 20. Szimfóniákból. Gramofon.

HÉTFŐ, MÁJUS 16.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21.30. Niculescu hártaművész. 21.15. Rger: Trió. 22.20. Tassian baritonénekes. — Budapest. 10. „A 750 éves zirci apátság“. Helyszíni ismertetés. 11. Egyházi ének és szentbeszéd a zirci apátság templomból. 12.15. Unitárius istentisztelet. 1.30. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 3. Gramofonhangverseny. 4.30—5.50. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 6. Részlet a „Livia“ című revüoperettből. Szövegét írta Galetta Ferenc. Zenéjét szerezte dr. Karl Lajos. 7.15. Mükedvelőkről — mükedvelők.

Fleischer Testvérek vas- és rézbutorgyár, Arad, Str. I. Russu Sirianu 15 (Aulich Lajos - ucca).

nek". Nagy Adorján előadása. 7.45. Mocsányi László és Lakos Tibor hangversenye. 8.25. Az Operaház előadásának ismertetése. 1. Seherezade. Balett 4 képben. Zenéjét szerezte Rimsky-Korsakov. 2. Parasztszület. Zenéjét szerezte Mascagni. 9.50. Sporteredmények. A Parasztszület előadása után: Rígó János és cigányzenekarának hangversenye az Emke-kávéház-ból. Budapest II. 6. „A magyar kereskedelem legfontosabb kérdései”. Székács Antal előadása. — Bécs. 10.45. Pünkösdi énekek. 11.45. Bécsi szimfonikusok. 13.45. A dobblíngi munkásdelegátus hangversenye. 14.40. Verseny a Christie-organán. 16.20. A Sedlak-Winkler négyes. 17.20. Gramofon kabaré. 18. A Korngold-jazz tánczenéje. 20.10. Lehár: Fraskita című operettje. 22.50. Szórakoztató zene. A műsorban Kacsóh: János vitéz, ábránd. Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 15. Harangjáték. 17. Gramofon. 18. Höler hegedűművész. 18.30. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 22.50. Mognanjan zongoraművész hangversenye. 23.30. Cigányzene. — Berlin. 16. Tavasz dalok. 16.15. Weber-művek négyke-

zesre. 17. Szórakoztató zene. 20.25. Nicolai: A windsori vig nök című operája. 23.45. Hangverseny. Utána: Tánczene. — Breslau. 19.20. Szórakoztató zene. 20.50. Fall: Madame Pompadour című operettje. Utána: Tánczene Berlinből. — Hellsberg. 19. Vidám óra. 20.30. Szórakoztató zene. — Milano. 20.10. Gramofon. 21.15. Szalonzene. 22. XV-ik olasz-amerikai hangverseny. — Pozsony. 13.30. Rádiózenekar. 18.50. Haydn-szonáták.

KEDD, MÁJUS 17.

Bucaresti. 13. Gramofon, 18. Motcoi-zenekar: Köny. nyű és román zene. 19.10. Motcoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Nielsen Mária énekesnő. 22.05. Rádiózenekar. 22.45. Hangverseny. — Budapest I. 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó 1.05. Szalonzenekari hangverseny. 5. Asszonyok tanácsadója. 6. „Apuka”. Novella. 6.30. Az Első Budapesti Citerakör hangversenye. 7.15. Francia nyelvoktatás. 7.45. A Berényi-cigányzenekar hangversenye. 9.15. Finn-est. 11. „Haydn és Magyarország”. Dr. Major Ervin előadása. 11.30. Tánczene. Budapest II. 7.15—7.45. Gramofonhang-

verseny. — Bécs. 11.50. Brunner-zenekar. 13.40. Gramofonlemezek. 14.10. Német operák. 16.20. Tortschanov hegedű- és Engel-Müller Berta zongoraművészek. 17.55. A zene a bécsi ünnepi hét alatt. 18.05. Macho-zenekar. 21.10. Német Mária áriaestje. 22.10. Wacek-zenekar. 23.25. Gaudriot-jazz. — Belgrád. 12. Rádiózenekar. 12.57. Harangszó. 13.05. Gramofon, 17. Gramofon, 18. Rádiózenekar. 21. Gramofon, 21.30. Zágráb. 23.50. Jazz. Hellsberg. 19.50. Frenkel hegedűművész hangversenye. 20.45. Hangképriport Danzingről. 21.35. Berlin. Kassa. 12.30. Gramofon, 13.30. Rádiózenekar, 15.30. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.20. Magyar óra. Magyar dalok. Előadja Katona énekesnő, az Illés-cigányzenekarral. — Milano. 20.05. Könyű zene. 20.35. Gramofon. 21.15. Szalonzene. 21.45. Operett. — Riga. 17.30. Vonózene. 20. Abrahám: „Viktória” című operettje. — Svájci Aleman adó. 16.30. Orosz zene. Gramofon, 17.30. Rádiózenekar. 21. Hangjáték. 22.45. Népszerű zene. — Varsó. 18.35. Szimfonikus hangverseny. 20.35. Gramofon, 21.15. Rádiózenekar. 23.10. Zongoraverseny. 23.50. Tánczene.

Rendkívül alkalmi ház feladás!

Piactér közelében egyemeletes, szép ház, 10 uccal lakással, vízvezetőkkel, nagy bérjövődellel, áron alul, **690 ezer lejért eladó.** Meg ekinthető kizárólagos megbízottam: **H A A S Z - iroda, Arad,** Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz. utján

45 év óta fennálló II. osztályú vendéglő

nagy kertheliséggel, tekepályával, házakkal együtt, visszavonulás miatt eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójánál. (Közvetítő: díjazom.) 1574

Tennisz társaság

feltöltés nélküli keres partnernek. Ajánlatokat „Tennisz” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérünk.

Árlejtési hirdetmény.

Arad-Séga gör. keleti egyház-község új templomának teljes befizetési tárgyaira június hó 20-án d. n. 4 órakor az egyházi hivatalban árlejtést tart.

Információkat ad az egyházi hivatal naponta 8—12-ig. Az ajánlatok június 18-áig d. e. 12 óráig nyújthatók be.

Egyháztanács.

Teljes ebédlő berendezés,

egyajtós jégszekrény, íróasztal és különféle szekrények eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1808

Férfi fehérnemű

gyárunk nagybani eladását beszüntettük és kizárólag csak fogyasztókat szolgálunk ki gyári árban. Elvállalunk mindenféle férfi fehérnemű készítését méret után ugyasját anyagunkból mintamag rendelő által hozott anyagból.

Reisz József

férfi fehérnemű gyár Arad, Str. Berthelot 8. Színházzal szemben.

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása HOSZPÓDÁR-nál

Buziás gyógyfürdő (Román Nauheim)
 órátlan szénsavas radioactív sós-vasas forrásvezékkel. — Biztos gyógyhatás szív-érrendszeri, elhízásos érmezesedéses szív és vérkeringési zavaroknál. Vesebél-, vészerégység, izomszusz, hólyaghurut és kimerüléses idegesség esetén.
 Női betegség, a változásos zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett idegbalok (Tabes etc.) esetében a legjobb eredménnyel. Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelése, kitűnő konyha, elsőrendű szállodák, diétás penziók mérsékelt árakkal.
 Új modern uszoda napfényes stranddal.
PÜRÖDÖNY MÁJUS 15-TŐL OKTÓBER 1-IG. — Prospektust, felvilágosítást szívesen küld.
Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.
 Fürdőigazgatóság BUZIÁS, BÁNÁT. 190

Nr. 14.855—1932.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Arad, în ziua de 31 Maiu 1932, ora 11 a. m. va ține în biroul Serviciului economic, camera Nr. 59 licitațiune publică cu oferte închise și sigilate, pentru concesiunea garderobei, și bufetului dela cinematograful „Select” al municipiului.

Licitațiunea se va ține în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, — regulamentul O. C. L. și norme de licitații în vigoare.

Ofertanții cari vor lua parte la licitațiune vor depune pe lângă ofertă în plic separat, o garanție provizorie de 5% din valoarea taxei ofertei, în numărul sau hârtii de valoare garantate de Stat și admise la licitațiune, iar oferta se va face în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în camera Nr. 59 a primăriei în fiecare zi de lucru între orele 11—1.

Arad, la 18 Maiu 1932.

Primăria Municipiului Arad.

Primăria Comunei Urbane Salonta. No. 2695—1932.

Arverési hirdetmény.

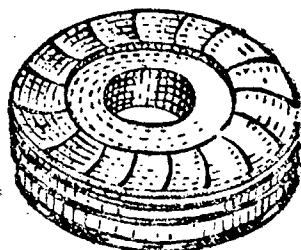
Salonta városa f. évi június hó 11-én, délelőtt 11 órakor a város-házán tartandó nyilvános árverésen eladja „MERINO” juhállományának ezévi gyapjuhozamát. Feltételek a város gazdasági hivatalában bármikor megtekinthetők.

Salonta, 1932. május 11.

1589 PRIMĂRIA SALONTA.

Malomtulajdonosok figyelmébe !!

Legelőcsőbb beszerzési forrás direkt a termelőktől!



Malomkövek 1 bel- és külföldi 90, 88, 86, 82 és 48" méretben Állandó nagy raktár.
 Műdarabkövek (öntésitők) minden fajta darálókhoz.
 Malmológépek (Rentabel) szakaszi különösen Naxos smirglivel.
GUSTAV BONFERT malomkőpar
 Arad, Str. Ghiba Birta No. 9.

A „Comisia”

biz. üzlet

átköltözött

a Bulev. Reg. Maria 13. szám alá,

az új Neuman-házba

Ford autózlet mellé.

Költözködés alkalmából

mélyen leszállított árak!

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Feltűnő alkalmi ház feladások

Belváros legértékesebb uccájában egyemeletes legszebb ház 10 lakással, parkettás, fürdőszobások, 15 szálak jó védelemmel. 1.350.000 lejért.
 Piactérhez egészen közel magastöld-szintes, teljesen alapincézett, szép ház 4 parkettás-szobás, fürdőszobás lakással, zárt folyosóval, parkirozott udvarral, száraz kapubeljárattal. 470.000 lejért.
 Belvárosi egyemeletes ház teljesen alapincézve, 2 lakással, parkettások, fürdőszobával, cserépkályhakkal, parkirozott udvarral. 425.000 lejért.
 Főpostához egészen közel magastöld-szintes ház 3 lakással, részben fürdőszobás, 475.000 lejért.
 V. Ferenc-tér közelében szép földszintes ház 3 db. fürdőszobás, részben adómentes lakással, nagy kerttel előnyös árban.
 Piactérhez közel földszintes ház 50 év óta fennálló üzlettel, 4 szobás, fürdőszobás lakással és még 5 bérleménnyel. 425 ezer lejért.
 V. Bathvány-uccában ház 3x1 szobás lakással 240 négyzetméteres telekkel áron alul, 170.000 lejért.
 V. Erzsébet királynő köruton legszebb emeletes házak, előnyös árban.
 Piactér közelében új ház 6 lakással, vízvezetékkel, nagy bérjövődellel. 600 ezer lejért.
 Városháza közelében legszebb magán ház 6 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, kerttel. 900.000 lejért.
 Ezekon kívül a bel- és külváros összes uccájában bér-, magán, üzlet és gazdálkodásra alkalmas házak 150.000 lejtől 2 millió lejes árakig eladók.
HAASZ-iroda Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

ABC

utások részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.
B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.
C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

Érdeklődés nem kerül pénzbe!

Fo
Készítünk csempében a legfinomabb anyagból és elsősorban kiválóan legm. érs. kért. b. áron!

MUNKALATORÉRT

ACS
ASZTALOS (Butor és épület)
BÁDOGOS
KOMÜVES
KÉRIESZ
KÁRPITOS
FAR ÉTTA
SZOBAFESŐ
MAZOLO
SZÖNYEGSZÖVES
KEZIMUNKA

Frida O'Moujalledt
fogm. lermo
Arad, volt Grezy-uca 3.

LEVELEZÉS.

LEVELEZNI óhajtának 30-40 év közötti mindenképpen független, intelligens úrnővel. Leveleket „Sorsüldözött” jelíggel az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerek. 1566

HÁZASSÁG.

EL OGLALTSAGOMNAL fogva ezton keresem jóvendőbelimet. Keresztény özvegyember, harminchat éves, gyári üzemi vezető vagyok. Bizosított jóvedelmemen kívül jelentékeny ingatlanvagyonom, pénzem van, érthető tehát, ha újabb nőül ésszemnél a hölgy személyiségét tartom szem előtt. Ki a gyermekemnek gondos anyát és magamnak hűségese hitves társat óhajtok. Nincs időm feleslegesen ismerkedni, ezért csakis gyermekeszerető és otthonkedvelő hölgy levelet kérem „CSALADSZERETŐ” jelíggel az Aradi Közlöny főkiadója. (Posta: ante papírkiosztóba).

„Fides” házasságközvetítő iroda

v. Eötvös-ucca 2. II. em. Keres izraelita vallású, hozományával rendelkező hölgyet, továbbá 35-55 éves magános úrnőket kevés összeköttetéssel rendelkező leányokat akik ismeretség hiányában, jó telligenes urakkal való házasságkötés céljából diszkrét és eredményes közvetítésünket igénybe venné óhajtának.
Arad, 1932. május 15.

ALKALMAZÁS.

NÉGY POLGARIT végzett, JOBB HÁZBÓL VALÓ LEÁNY, 8 nyelven ír és beszél, üzleti jártassággal bír, ajánlkozik: üzlet, drogueriába kiszolgálónak, pénztárnoknőnek; mivel gyermekeszerető, esetleg gyermekekhez. Ajánlatokat „Hű és szorgalmas jelíggel az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerek. 1572

FŐZNI tudó mindenek is fizetéssel felvé tettek, volt Kiss-ucca 8. 1602

NEVELŐNŐI állást keres intelligens német leány. Vidékre is megy. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Egy gyermektelen házaspár
házmesternek felvételük. A férfi nap-pal munkába mehet, az asszony fizetés ellenében bejárónői munkát kell végezzen. Bul. Reg. Ferdinand 57-59

ÜKÁS.

SZABADSÁG-TÉR közelében keresek elegánsan butorozott szobát, fürdőszobával. Ajánlatokat „Pontos fizető” jelíggel az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerek. 240

AZ EVANGELIKUS bérházban két H. emeleti 4 szobás lakás kiadó. az egyik azonnal, a másik augusztus 1-re. Strada Martin Luther 2. 1588

RADNÁN négy szobás magánház parkirozott udvarral kiadó. Radna 300. szám. 1541

KÉTSZOBÁS magánház egy kis szoba konyha mellékhelyiséggel június 1-re kiadó. Gál Lajos, Textilgyár. 1594

ELEGÁNSAN butorozott szoba fürdőszobával 1-2 személy részére kiadó, volt Szabadság-tér 16. I. em. 1598

IDŐSEBB urinő keres egyszobás, fürdőszobás lakást esetleg egyedülálló úriasszonyt. Cimeket „Tisztaságszerető” jelíggel az Aradi Közlöny kiadóhivatalába, 1601

IRÓDANAK vagy garconlakásnak megfelelő 3 szoba, fürdőszobás lakás kiadó Arad, Str. Iosif Vulcan (Kazinczy) 5. sz. alatt. Ugyanott egy fürdőház eladó.

FŐPOSTAVÁL szemben kétszobás. — előszobából különbejáratos lakás — ujonnan festve — fehérre mázolva, kiadó, v. Batthyány-ucca 29.

HAROM-NÉGY szobás. elő- és fürdőszobás. parkettás lakás azonnalra kiadó. Str. Cosbuc (Wesselényi-ucca) 1.

A KÖZPONTBAN csinosan butorozott szoba, fürdőszobával, teljes ellátással, kedvező feltételek mellett május 1-re. v. 15 re kiadó. Cim Str. Gheorgescu 11a (Könyök-ucca), földszint jobbra. 250

KERTRE NYILÓ csinosan butorozott kis szoba a város központjában 50) leért kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 3 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Baross-parkra nyíló

I. emeleti balkonos 3 szoba, fürdőszoba stb. gyönyörű modern lakás kiadó.
Bulevardul Dragalina 14. 1559

Butorozott szoba

külön bejárattal, idősebb urinő részére is alkalmas, kiadó. Str. Gojdu (Szt. István-ucca) 19. 1605

Kiadó azonnal

2 szoba, előszoba és mellékhelyiség Str. Unirei (Fábián Gábor-u.) 11. sz. Ortutay-palotával szemben.

Modern

két szoba, előszoba, fürdőszobás lakás mellékhelyiségekkel június 1-re kiadó. Hajó-ucca 32-36.

VÉTELESELADÁS.

DIO, PAPIRHÁJU 50 kgros tételekben eladó. Garai, Piața Avram Iancu 15.

KONCERT pianino, kitűnő karban, Lanberger & Gloss gyártmány eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1576

SCHESLONOK, kerti garnitúra, virágállványok, ebédli, háló, uriszoba, szalon, garson háló, berendezések, csillárok, am polnák, jég szekrények, vitrinek, komód festmények, zobélinek, storek, gyönyörű világos antik szekrények, asztalok, székek, kottatartók, értékes vázák, ezüsttők, gyári és perzsaszőnyegek, zongorák, hegedűk, cselló, tükrök, kőasztalok stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman palota. 100

3X4 ARGAMAN SZÖNYEG, japán vázák, ezüst girandek, paraván, vitrinek, szalonok, ebédli, háló uriszobaberendezések, álló tükrök, különböző tükrök, ezüsttárgyak, komplett üveg servizek, ezüst evőeszközök, festmények, ebédli-székek, antik komód, csillárok, ékszerek, fali vitrin, mojolika dísztárgyak, asztalok, fotelok, perzsaszőnyegek, függönyök, kézimunkák, hegedűk, zongorák, dísztárgyak, stb. bizományba átvetttem. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota.

KÉSZPENZÉRT megvételre keresek egy 1929. vagy 1930. évben épült 48' magas M. A. V. gépgyárban épült cséplőszerényt. — ELADOK egy erős hatos gőzkazán cséplőgarnitúrát felszereléssel. — KERESK megvételre egy jókarban levő keveset használt fedeles kocsi. Cim: Ioan Fratila, Agriș (Jud. Arad). 1579

IRÓASZTALT megvételre keresek lehetőleg Amerikait. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1586

ÖT m. es pul., amerikai iratszerény falburkolatok és üvegfalak eladók. Joanovits Antal szücs, Str. Gen. Grigorescu v. Tabajdy-ucca. 1590

Rhode Island kottló 20 Rhode vagy Leghorn csibével 500. — L., Rhode v. f. Wyandotte tojások 8. — L., Leghorn 5. — L. darabja.

„Gamarad” farm Taut, Aradm.

NAGY erős levelű agavek (Aloe) megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

CSEPLŐSZEKRENY, Máv. 8-as szám, teljes felszereléssel eladó. Bul. Carol 36. házmesternél. 1599

Műlábak, műkezek, valamint Orthopéd készülékek. ludalpbetétek, sörvőkök és kötszerek mérték szerint.

Teinor Ferenc és Társa ógnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

KÉSZPENZÉRT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESK: irógépeket, régi sevrési Altven meiszoni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyuen készített szőnyegek, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik modern butorokat, se lonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 100

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Perzsaszőnyegek, szép rézágy, világos hálószobák, modern ebédli, uriszoba, antik butorok, tükrök, fotelok, fürdőház, gázrezo eladók. — KERESK valódi és hazai perzsaszőnyegek, veszek készpénzért ezüsttárgyakat, márkás porcellánokat. „ARS” bizományi üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota.

Pünkösdre

Csészes szentképeink, méyen le szállított árban kaphatók:
Krausz Paulin, színház-építet.

KENDERESSY JÓZSEF

fogászati rendelőjét
Str. Metianu (Forray-ucca) 14. szám alá
helyezte át.

INGATLAN.

UJ MAGANHAZ eladó Str. Oltuz (ülés-ucca) 130. szám.

OVÁRTÉREN nagy háztelek eladó. Por-tás. Str. Baritiu (Rákóczi-u.) 16. 1600

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi Irodája
Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2.,
I. emelet.

ajánlja a következő, tőkebefektetésre alkalmas ingatlanokat:

1. Belvárosi forgalmas uccában 10 bérlemény, felerészben fürdőszobás lakásokkal. 16 hozam. 950.000.
2. Központban modern, emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal. 1.450.000.
3. Ugyanott emeletes, 6 bérlemény, üzlethelyiségekkel. 1.150.000.
4. Főtéren nyíló forgalmas uccában 12 bérlemény, 16 hozam. 700.000.
5. Central mozi közelében 6 lakásos, részben fürdőszobás, pince, mosókonyha 600.000.
6. V. Szabadság-tér közelében emeletes, 10 lakásos, esslingeni redőnyök. 140 hozam. 750.000.
7. V. József főherceg-ut közelében 18 lakásos, 16 hozam. 775.000.
8. V. Deák Ferenc-ucca közelében magasszintes, 4 szobás, fürdőszobás, 350.000.
9. Belvárosban 1X5 szobás, parkettás, fürdőszobás, 1X2 szobás. 440.000.
10. Rendőrséghez közel 1X4 szobás, fürdőszobás, 3X1 szobás, 2 üzlethelyiség. 420.000.
11. V. Tökölly-térhez közel magasföldszintes, 2X2, 3X1 szobás, vízvezeték, Shone csatorna, 450.000.
12. Szerb templom közelében 5X1 szoba, konyha, speiz, 170.000.
13. Vasút közelében 6 lakásos, 150.000. Azonkívül egyeb. magán, bér- és üzlet házak — minden árfokozatban — telkek, földek, stb. eladására van megbízásom.

Alkalmi házvétel.

Belváros legszebb helyén piachoz két perc járás, parkirozott udvarral, eladó. Érdeklődni v' Apponyi Albert-körut 34-36. 1609

„FIDES”

ingatlanforgalmi ügynökség

ajánlja a következő rendkívül olcsó és jól elhelyezkedő ingatlanokat:

1. A belvárosban egy magasföldszintes modern ház 3X3 sz. k., 4X2 sz. k., 2X1 sz. k. mellékhelyiségek, pince. Évi hozadék 180.000 lej. Ára 1.000.000 lej.
 2. A Tökölly-tér közelében egy magasföldszintes épület két üzlethelyiség, 1X4 sz. k., 1X2 sz. k., 6X1 sz. k. lakások, nagy bérjövdelem, 800.000 lejért.
 3. A Tökölly-térhez közel egy magasföldszintes ház 1X3 sz. k. és fürdőszoba 1X2 sz. k., 2X1 sz. k. lakásokkal, cemen tetett pincével. Ára 650.000 lej.
 4. A belvárosban, közel a Szabadság-térhez egy emeletes ház melynek évi jövedelme 60.000 lej 420.000 lejért.
 5. Közel a Szabadság-térhez egy üzlet ház 3X2 sz. k., 5X1 sz. k. lakásokkal és 42 méteres pincével, nagy bérjövdelem, 260.000 lejért.
- Ezekon felül több kisebb-nagyobb ingatlan a város minden részében. — Keresünk vevőink részére Arad környékén kisebb nagyobb földbirtokokat és a Hegy alján szőlőt.

Eladó vagy kiadó ház

8 üzlethelyiséggel, lakással, 2 nagy község legforgalmasabb helyén. Bárminemű üzlet vagy gabonakereskedésnek igen alkalmas.
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1593

Hirdessen az Aradi Közlönyben!